

ISSN: 2088-6799



# PROCEEDINGS

## International Seminar

LANGUAGE MAINTENANCE AND SHIFT III

July 2–3, 2013

Revised Edition



Master Program in Linguistics, Diponegoro University  
in Collaboration with  
Balai Bahasa Provinsi Jawa Tengah

ISSN: 2088-6799



# PROCEEDINGS

## International Seminar LANGUAGE MAINTENANCE AND SHIFT III

July 2–3, 2013

Revised Edition



**Editors:**  
Jee Sun Nam  
Agus Subiyanto  
Nurhayati

Master Program in Linguistics, Diponegoro University  
in Collaboration with  
Balai Bahasa Provinsi Jawa Tengah

## **Editors' Note**

In the international seminar on Language Maintenance and Shift III, there are some new issues. First, the committee changes the previous theme into "Investigating Local Wisdom through Indigenous Language". Through the new theme, the committee invites language practitioners to discuss the problems concerning the importance of maintaining indigenous languages because the languages function as a means of expressing local wisdom. Second, the seminar uses the new label, LAMAS, the acronym which was proposed by Prof. Dr. Bambang Kaswanti Purwo in the previous seminar, to make the participants easily remember it. Third, most of the keynote speakers come from various institutions. Those are Dr. Johnny Tjia (Summer Institute of Linguistics, Indonesia-International), Prof. Jee Sun Nam, Ph.D (Hankuk University of Foreign Studies, Korea), Prof. Dr. Mahsun, M.S. (Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa, Jakarta, Indonesia), Prof. Dr. Bambang Kaswanti Purwo (Atma Jaya Catholic University, Jakarta-Indonesia), Prof. Dr. I Dewa Putu Wijana (Gadjah Mada University, Yogyakarta, Indonesia), Prof. Drs. Ketut Artawa, M.A., Ph.D (Udayana University, Denpasar, Indonesia), and Dr. Suharno, M.Ed. (Diponegoro University, Semarang, Indonesia).

There are 113 participants who present the papers covering various topic areas. Those are 38 papers on sociolinguistics, 14 papers on morphology, 13 papers on applied linguistics, 8 papers on anthropological linguistics, 8 papers on discourse analysis, 8 papers on cognitive linguistics, 7 papers on ethnography of communication, and 7 papers on computational linguistics.

We would like to thank the seminar committee for putting together the seminar that gave rise to this collection of papers. Thanks also go to the head and secretary of the Master Program in Linguistics Diponegoro University, without whom the seminar would not have been possible.

## **Editors' Note for Revised Edition**

There are some changes in this revised edition. First, we enclose the article by Prof. Jee Sun Nam, Ph.D entitled "Retrieving Local Wisdom in Korean with the Support of Corpus Processing Software" on page 555. Second, we delete the article by Yusup Irawan 'Tiga Syarat Menuju Fonetik Modern' as he cancelled his status as a participant. These changes have an impact on the change of table of contents.

## CONTENTS

<b>EDITORS' NOTE</b> .....	i
<b>EDITORS' NOTE FOR REVISED EDITION</b> .....	ii
<b>CONTENTS</b> .....	iii
<b>SCHEDULE OF THE INTERNATIONAL SEMINAR “LAMAS III”</b> .....	xiv
ISU KEBERTAHANAN DALAM USAHA PENCAGARAN BAHASA <i>Johnny Tjia</i> .....	1
KEARIFAN LOKAL: PERTARUNGAN ANTARA TEKS IDEAL DAN TEKS SOSIAL <i>Ketut Artawa</i> .....	15
KEBANGGAAN BERBAHASA SEBAGAIMANA YANG TEREKSEKSI DALAM WACANA TEKA-TEKI <i>I Dewa Putu Wijana</i> .....	26
SYNTACTICO-SEMANTIC CLASSIFICATION OF SENTIMENT WORDS IN THE ELECTRONIC DICTIONARY DECO <i>Won-Fill Jung, Eunhae Son, Jee-Sun Nam, Jaemog Song</i> .....	31
INCORPORATING LOCAL WISDOM INTO ENGLISH LANGUAGE TEACHING (ELT) <i>Suharno</i> .....	37
THE WEALTH CONCEPT OF JAVANESE SOCIETY: ANTHROPOLOGICAL LINGUISTICS APPROACH IN CUBLAK-CUBLAK SUWENG FOLKSONG <i>Aan Setyawan</i> .....	42
BAHASA PERMOHONAN DI DALAM TRADISI KLIWONAN DI “SUMUR BERKAH” DESA WONOYOSO KABUPATEN PEKALONGAN <i>Abadi Supriatin</i> .....	47
PENGGUNAAN BAHASA DAERAH DALAM IKLAN LAYANAN MASYARAKAT SEBAGAI ALAT PEMERTAHANAN BUDAYA BANGSA (STUDI KASUS DI KOTA SERANG PROVINSI BANTEN) <i>Ade Husnul Mawadah</i> .....	51
MULTICULTURAL ENGLISH CURRICULUM ACCOMODATATING LOCAL WISDOM <i>Agnes Widyaningrum</i> .....	56
TINDAK ILOKUSI PROPAGANDA CAGUB-CAWAGUB JAWA TENGAH PERIODE 2013-2018 <i>Agus Edy Laksono</i> .....	61

MOTION-DIRECTION SERIAL VERB CONSTRUCTIONS IN JAVANESE: A LEXICAL-FUNCTIONAL APPROACH <i>Agus Subiyanto</i> .....	65
DO BANJARESE WOMEN AND MEN SPEAK DIFFERENTLY? <i>Agustina Lestary</i> .....	70
STUDENTS’ MOTIVES IN SWITCHING FROM ENGLISH TO INDONESIAN OR JAVANESE IN A FOREIGN LANGUAGE SETTING <i>Almira Irwaniyanti Utami</i> .....	74
THE IMPORTANCE OF NOTICING IN IMPROVING EFL STUDENTS’ WRITING SKILLS <i>Amrih Bekti Utami</i> .....	79
FENOMENA SOSIOLINGUISTIK BAHASA JAWA PESISIR SEBAGAI CERMIN KEARIFAN LOKAL <i>Anandha</i> .....	82
ALIH KODE DAN CAMPUR KODE PADA CERAMAH BUDAYA EMHA AINUN NAJIB <i>Anang Febri Priambada</i> .....	87
A LYRIC’S WORTH IN GESANG’S “CAPING GUNUNG” <i>Ariya Jati</i> .....	92
KEARIFAN LOKAL MITIGASI BENCANA DALAM TRADISI SASTRA LISAN NUSANTARA <i>Asih Prihandini and N. Denny Nugraha</i> .....	97
JAVANESE VIEW ON EDUCATION: AN ETNOLINGUISTIC STUDY <i>Atin Kurniawati</i> .....	102
TRANSLATION UNIT IN THE TRANSLATION OF AL-QURAN INTO INDONESIA <i>Baharuddin</i> .....	106
THE IDENTITY OF JAVANESE PEOPLE (A STUDY ON SELAMATAN IN EAST JAVA, ETHNOLINGUISTICS PERSPECTIVE) <i>Bambang Hariyanto</i> .....	111
METAPHORICAL SWITCHING: A LINGUISTIC REPERTOIRE OF MUSLIM JAVANESE PRIESTS <i>Bernadetta Yuniati Akbariah</i> .....	115

THE INFLUENCE OF TRADITIONAL MAIDS’ JAVANESE TO CHILDREN’S LANGUAGE (A CASE STUDY AT KAMPUNG KENTENG, KEJIWAN, WONOSOBO) <i>Christina</i> .....	120
LOCAL WISDOM IN JAVANESE PROVERBS (A COGNITIVE LINGUISTIC APPROACH) <i>Deli Nirmala</i> .....	124
JAVANESE EXPRESSIONS AS LOCAL WISDOM MANIFESTATION <i>Dian Swastika</i> .....	129
PEKALONGAN DIALECT IN RAPROX BAND LYRICS <i>Didik Santoso</i> .....	133
THEMATIC STRUCTURE SHIFT FOUND IN ENGLISH - INDONESIAN TRANSLATION OF OBAMA’S SPEECH IN INDONESIA UNIVERSITY <i>Diyah Fitri Wulandari</i> .....	137
SANTRI’S LANGUAGE ATTITUDE TOWARD JAVANESE LANGUAGE ON PESANTREN TEACHING WITHIN THE CONTEXT OF JAVANESE LANGUAGE MAINTENANCE <i>Dwi Wulandari and Wiwik Sundari</i> .....	141
THE TRANSLATION OF SHALL IN THE INDONESIAN VERSION OF ASEAN CHARTER: A PRELIMINARY RESEARCH ON PATTERNS AND CONSEQUENCES OF MODAL TRANSLATION <i>Dyka Santi Des Anditya</i> .....	146
PERGESERAN PENGGUNAAN KEIGO KHUSUSNYA PADA PENGGUNAAN HONORIFIC TITLE (呼称) DAN PERUBAHAN HUBUNGAN ATASAN DAN BAWAHAN YANG TERJADI PADA PERUSAHAAN JEPANG <i>Elisa Carolina Marion</i> .....	151
STUDENTS’ DERIVATION MASTERY AND THEIR ABILITY IN ANSWERING READING QUESTIONS <i>Emilia Ninik Aydawati</i> .....	156
CONTRASTIVE ANALYSIS OF PROVERBS IN INDONESIAN AND ENGLISH: AN ANTHROPOLOGICAL LINGUISTIC STUDY <i>Endang Setyowati</i> .....	159
VARIASI BAHASA DALAM SINETRON TUKANG BUBUR NAIK HAJI (TBNH) KAJIAN ETNOGRAFI KOMUNIKASI <i>Endang Sri Wahyuni and Khrishandini</i> .....	164

PERUBAHAN KATA GANTI ORANG KEDUA DALAM BAHASA JAWA <i>Endro Nugroho Wasono Aji</i> .....	168
Pengenalan Ungkapan-ungkapan Bahasa Jawa: Suatu Upaya Pemertahanan Bangsa <i>Enita Istriwati</i> .....	172
Bentuk dan Fungsi Kalimat Tanya dalam Talk Show “Indonesia Lawyers Club” <i>Erlita Rusnaningtias</i> .....	177
Kata Serapan dalam Bahasa Jepang: Upaya Bangsa Jepang dalam Pemeliharaan Bahasa dan Terjadinya Pergeseran Bahasa sesuai Budaya Lokal <i>Esther Hersline Palandi</i> .....	182
Pergeseran Bahasa Hokkian dalam Upacara Te Pai di Indonesia <i>Fandy Prasetya Kusuma</i> .....	187
Using Thematic Progression Patterns with Cooperative Learning Method (TP-CL) to Improve the Writing Skill of the English Department Students of UTM in the Academic Year 2011/2012 <i>Farikah</i> .....	192
Penggunaan Bahasa dalam Ranah Jual Beli di Pasar Terapung Lok Baintan Kabupaten Banjar Kalimantan Selatan <i>Fatchul Mu’in</i> .....	197
Pendekatan Emik-etik terhadap upacara Pasak Indong Suku Tidung di Desa Salimbatu, Kecamatan Tanjung Palas Tengah, Kalimantan Utara Kajian Linguistik Antropologi <i>Fitriansyah</i> .....	201
Presupposition Analysis of the Question in Mata Najwa “Politik Selebriti” Episode <i>Habiba Al Umami</i> .....	205
Tuturan Pamali dalam Tradisi Lisan Masyarakat Banjar <i>Hatmiati</i> .....	210
Kesalahan dalam Penentuan Jenis Kalimat dalam Bahasa Indonesia: Studi Kasus Mahasiswa TPB IPB <i>Henny Krishnawati and Defina</i> .....	215



MUATAN SOSIO-KULTURAL DAN POLITIS DALAM BAHASA DARI SEGI ETNOGRAFI <i>Herudjati Purwoko</i> .....	220
PERGESERAN PEMAKAIAN PRONOMINA PERSONA DALAM BAHASA INDONESIA INFORMAL REMAJA: STUDI KASUS FILM TANGKAPLAH DAKU KAU KUJITAK (1987) DAN BANGUN LAGI DONG, LUPUS (2013) <i>Icuk Prayogi</i> .....	225
THE ETHNOGRAPHY OF COMMUNICATION APPROACH TOWARDS THE MOTIVATORS’ SPEECH IN ORIFLAME <i>Ida Hendriyani</i> .....	230
PRANOTOCORO AS ONE OF THE SYMBOL OF JAVANESE CULTURE THAT BECOMES DIMINISH FROM DAY TO DAY <i>Ikha Adhi Wijaya</i> .....	235
SEMANTIC SHIFT ON MALAY WORDS IN CLASSICAL MALAY TEXT HIKAYAT HANG TUAH COMPARE TO MODERN MALAY (INDONESIAN LANGUAGE) AND THE RELATION TO CULTURAL CONTEXT <i>Ikmi Nur Oktavianti</i> .....	240
THE CREATION OF LANGUAGE THROUGH MOTTO (THE STUDY OF LANGUAGE AND ENTREPRENEURSHIP IN A MOTTO OF ACADEMIC INSTITUTION) <i>Juanda and M. Rayhan Bustam</i> .....	245
PENATAAN ULANG KAMUS DIALEK BANYUMASAN; SEBUAH SUMBANGAN LEKSIKOGRAFIS BAGI UPAYA PEMERTAHANAN DIALEK (RE-ORGANISATION OF BANYUMAS DIALECT DICTIONARY; LEXICOGRAPHIC CONTRIBUTION TO DIALECT PRESERVATION) <i>Kahar Dwi Prihantono</i> .....	250
STYLE AND REGISTER USED AT PONDOK PESANTREN (A DIMENSION OF SOSIOLINGUISTICS) <i>Kharisma Puspita Sari</i> .....	255
MODEL PEMBELAJARAN KOOPERATIF TEKNIK STUDENT TEAMS ACHIEVEMENT DIVISIONS (STAD) UNTUK MENINGKATKAN KETERAMPILAN MENULIS NARASI MAHASISWA ASING DI UNIVERSITAS SEBELAS MARET <i>Kundharu Saddhono</i> .....	259
LINGUISTIC ADAPTATION OF BAJO IN SUMBAWA ISLAND: A PRELIMINARY STUDY FOR SOCIAL MOTIVATION OF LANGUAGE CHANGE <i>Lalu Erwan Husnan</i> .....	263

SOSIALISASI DAN KEBIJAKAN ATAS KEBERAGAMAN BAHASA PADA MASYARAKAT TENGGER JAWA TIMUR: SEBUAH FENOMENA KEARIFAN LOKAL <i>Layli Hamida</i> .....	267
TARLING MUSIC AS A MEANS OF MAINTAINING INDIGENOUS JAVANESE LANGUAGE AT NORTHERN COAST (PANTURA) IN THE PROVINCES OF WEST JAVA AND CENTRAL JAVA <i>Leksito Rini</i> .....	271
A REFLECTION OF LANGUAGE ATTITUDE TOWARD KID CARTOONS: A CASE STUDY OF FIRST GRADERS IN MARSUDIRINI ELEMENTARY SCHOOL <i>Maria Christiani sugiaro</i> .....	274
THE FEATURES OF JAVANESE WOMEN SPEECH: A SOCIOLINGUISTICS STUDY BASED ON LAKOFF'S THEORY <i>Maria Yosephin Widarti Lestari</i> .....	279
STRATEGI INTERAKSI EKSTRA-TEKSTUAL GURU UNTUK MENINGKATKAN PEMAHAMAN TEKSTUAL SISWA TUNA GRAHITA <i>Masitha Achmad Syukri</i> .....	283
GENERASI MUDA JAWA PERKOTAAN KAGOK DENGAN BAHASA JAWANYA SENDIRI <i>M. Suryadi</i> .....	288
THE ANALYSIS OF FACE WANTS AS SELF IMAGE USED BY AGNES MONICA IN KICK ANDY SHOW <i>Mastuti Ajeng Subianti</i> .....	292
PENGGUNAAN BAHASA JAWA PADA UPACARA TUMURUNING KEMBARMAYANG SEBAGAI CERMINAN KEARIFAN BUDAYA JAWA <i>Meka Nitrit Kawasari</i> .....	295
PEMERTAHANAN DAN REVITALISASI BAHASA JAWA DIALEK BANTEN <i>Meti Istimurti</i> .....	300
KESENIAN JARANAN SEBAGAI BENTUK PEMERTAHANAN BAHASA JAWA <i>Miza Rahmatika Aini</i> .....	305
KO AND RIKA IN JAVANESE OF TEGAL <i>Mualimin</i> .....	309
A SOCIAL CONTEXT OF SASAK PERSONAL PRONOUNS <i>Muhammad</i> .....	313

PEDAGOGONOLOGIS SEBUAH KAJIAN FONOLOGI DAN ILMU PENDIDIKAN <i>Muhammad Nanang Qosim</i> .....	318
TINDAK TUTUR PERSUASIF DAN PROVOKATIF DALAM WACANA SPANDUK KAMPANYE PILKADA JAWA TENGAH TAHUN 2013 <i>Muhammad Rohmadi</i> .....	322
THE USE OF PERSONAL NAMES IN NAMING PRODUCTS <i>Muhammad Zulkarnain Ashya Hifa</i> .....	327
VERBA “MIRIP TAKUT” DALAM BAHASA MELAYU ASAHAN <i>Mulyadi</i> .....	331
GEJALA INKORPORASI PADA BAHASA MEDIA CETAK <i>Mulyono</i> .....	336
A FEMINIST STYLISTIC READING OF TRIYANTO TRIWIKROMO’S “TUJUH BELAS AGUSTUS TANPA TAHUN” <i>Mytha Candria</i> .....	341
PENGUNAAN BAHASA INGGRIS DALAM IKLAN MAKANAN DAN MINUMAN: PELUANG ATAUKAH ANCAMAN? <i>Neli Purwani</i> .....	346
BANJARESE IDEOLOGIES PORTRAYED IN SI PALUI <i>Ninuk Krismanti</i> .....	351
WOMEN, LANGUAGE AND CULTURAL CHANGE <i>Nungki Heriyati</i> .....	356
PENGARUH DIALEK LOKAL TERHADAP BAHASA MANDARIN YANG DIGUNAKAN MASYARAKAT TIONGHUA DI PURWOKERTO <i>Nunung Supriadi</i> .....	361
(RE)-READING A KARTINI’S LETTER USING CRITICAL DISCOURSE ANALYSIS <i>Nurhayati</i> .....	365
NAFAS BAHASA JAWA DI JAGAT MAYA <i>P. Ari Subagyo</i> .....	370
METAFORA SEBAGAI NASIHAT DALAM HOROSKOP JAWA: STUDI LINGUISTIK ANTROPOLOGIS <i>Prayudha</i> .....	375

ANNOTATION MODEL FOR LOANWORDS IN INDONESIAN CORPUS: A LOCAL GRAMMAR FRAMEWORK <i>Prihantoro</i> .....	380
PELESTARIAN BAHASA BALI DALAM PENDIDIKAN FORMAL: PERSPEKTIF POLITIK DAN REGULASI <i>Putu Sutama</i> .....	385
TINJAUAN RELATIVITAS BAHASA DALAM LAGU KERONCONG <i>Ratih Kusumaningsari</i> .....	390
KAJIAN PENERJEMAHAN IDEOLOGI DENGAN PENDEKATAN APPRAISAL <i>Retno Hendrastuti</i> .....	395
THE STRATEGY OF THE TEXT AND THE STRUCTURAL RELATIONS TO EXERCISE SUNDANESE CRITICS’ IDEOLOGICAL HEGEMONY <i>Retno Purwani Sari and Tatan Tawami</i> .....	400
PENGASINGAN RAMBU PETUNJUK DI PUSAT-PUSAT PERBELANJAAN DI SURABAYA <i>Retno Wulandari Setyaningsih</i> .....	403
SIKAP BERBAHASA PARA SISWA SEKOLAH DASAR ISLAM TERPADU KABUPATEN BANDUNG DALAM KONTEK MULTIBAHASA <i>Riadi Darwis</i> .....	408
IMPLEMENTATION OF ENGLISH LEARNING MODEL BASED ON NEGATIVE ANXIETY REDUCTION THROUGH CONSTRUCTIVISM THEORY IN BANJARBARU SENIOR HIGH SCHOOLS <i>Ridha Fadillah</i> .....	412
BAHASA JAWA DALAM SLOGAN-SLOGAN CALON GUBERNUR DAN WAKIL GUBERNUR JAWA TENGAH TAHUN 2013 <i>Rini Esti Utami</i> .....	417
PEMERTAHANAN BAHASA DAERAH SEBAGAI UPAYA MENINGKATKAN KETAHANAN BUDAYA <i>Rukni Setyawati</i> .....	422
ICT (WEB. DESIGN) AND JAVANESE LANGUAGE LEARNING IN INDONESIA: REVITALIZATION INDIGENOUS LANGUAGES <i>Ruth Hastutiningsih</i> .....	426
ANALYSIS OF IDIOMATIC EMOTION EXPRESSIONS DETECTED FROM ONLINE MOVIE REVIEWS <i>Sai-Rom Kim, Hae-Yun Lee, and Jeusun Nam</i> .....	431

LANGUAGE MAINTENANCE OF BALINESE MOTHER TONGUE THROUGH THE TRADITIONAL STORY TELLING (MESATUA) IN BATU BULAN VILLAGE, GIANYAR <i>Sang Ayu Isnur Maharani and I Komang Sumaryana Putra</i> .....	436
THE USE OF COHESIVE DEVICES IN RELATION TO THE QUALITY OF THE STUDENTS’ ARGUMENTATIVE WRITING <i>Sari Kusumaningrum</i> .....	441
DEVELOPING ISLAMIC-CONTENT BASED READING COMPREHENSION MATERIALS FOR ISLAMIC HIGHER EDUCATION <i>Sirajul Munir</i> .....	446
TIPOLOGI SINTAKSIS: URUTAN KATA DAN FRASA BAHASA BANJAR DAN IMPLIKASINYA <i>Siti Jamzaroh</i> .....	450
LANGUAGE MAINTENANCE AND SHIFT: HOW JAVANESE PRESERVED AND SHIFTED IN INDUSTRIAL AREA CASE STUDY IN NIKOMAS COMPANY <i>Siti Suharsih</i> .....	456
METAFORA YANG DIGUNAKAN OLEH DALANG DALAM MELAKONKAN WAYANG KULIT <i>Sogimin</i> .....	461
REFLEKSI KEDUDUKAN PEREMPUAN MINANGDALAM PITARUAH AYAH <i>Sri Andika Putri</i> .....	465
PANTUN BUKA PALANG PINTU: KEARIFAN LOKAL DALAM PERNIKAHAN ADAT BETAWI <i>Sri Sulihingtyas D.</i> .....	470
PERUNDUNGAN BAHASA DAERAH MELALUI PENGGUNAAN LOGAT DIALEK DALAM TAYANGAN SINETRON DI TELEVISI <i>Sri Wahyuni</i> .....	474
INDONESIAN NOUN PHRASE=NOUN+NOUN: A SEMANTIC PERSPECTIVE <i>Suparto</i> .....	479
SOLIDARITAS (TU) DAN KESOPANAN (VOUS) DALAM BAHASA JAWA SEBAGAI WUJUD KEARIFAN LOKAL <i>Surono</i> .....	484
LANGUAGE AND SAFETY <i>Sutarsih</i> .....	489

CONFORMITY TOWARDS LOCAL WISDOM AMONG THE SAME INDIGENOUS LANGUAGE SPEAKERS <i>Swany Chiakrawati</i> .....	492
LOSS OF WORDS IN MANDAILINGNESE <i>Syahron Lubis</i> .....	496
A SURVEY ON MOTIVATIONAL ORIENTATION IN LEARNING EFL OF PUBLIC ADMINISTRATION POST GRADUATE STUDENTS OF JENDERAL SOEDIRMAN UNIVERSITY <i>Syaifur Rochman</i> .....	501
ANALISIS KESANTUNAN BERBAHASA PADA KASET PASAMBAHAN ADAT ALEK MARAPULAI BALERONG GRUP JAKARTA: SEBUAH KARAKTERISTIK KEARIFAN LOKAL ETNIS MINANGKABAU <i>Syamsurizal</i> .....	505
THE LOSS OF IDENTITY OF SOME SUNDANESE CHILDREN IN BOGOR CITY DUE TO LACK OF EXPOSURE TO SUNDANESE LANGUAGE <i>Tatie Soedewo</i> .....	510
A STUDY ON STUDENTS’ ABILITY IN CONDUCTING CONVERSATION WITH NATIVE SPEAKERS: CROSS CULTURAL ASPECT AND ADJUSTMENT <i>Titi Rokhayati</i> .....	515
COMPANY’S PARTICIPATION IN THE LOCAL LANGUAGE RETENTION <i>Tubiyono</i> .....	520
ANALISIS WACANA PERCAKAPAN SIARAN “ON AIR” RADIO DANGDUT INDONESIA: PENDEKATAN PRAGMATIK <i>Wiwik Wijayanti</i> .....	525
DISCOURSE CONNECTORS IN ARGUMENTATIVE WRITINGS PRODUCED BY INDONESIAN EFL UNIVERSITY STUDENTS <i>Wuwuh Andayani</i> .....	530
PEMILIHAN BAHASA KELUARGA MUDA DI DESA KLOPODUWUR CERMIN PEMERTAHANAN IDENTITAS DAN EKSISTENSI BAHASA <i>Yenny Budhi Listianingrum</i> .....	535
RHETORICAL STRATEGIES IN FLOUTING GRICE’S MAXIMS AS FOUND IN “PYGMALION”. <i>Yenny Hartanto</i> .....	540
MOTHER'S TONGUE INFLUENCE TOWARDS NAMING IN KEBONADEM VILLAGE <i>Yozar Firdaus Amrullah</i> .....	545

THE EVOLUTION OF A CHRISTIAN TEXT FROM SEVENTEENTH-CENTURY MALAY TO MODERN-DAY INDONESIAN: A HISTORICAL LINGUISTICS STUDY FROM THE PERSPECTIVE OF TRANSFORMATIONAL-GENERATIVE MODEL <i>Yudha Thianto</i> .....	550
RETRIEVING LOCAL WISDOM IN KOREAN WITH THE SUPPORT OF CORPUS PROCESSING SOFTWARE <i>Jee-Sun Nam</i> .....	555

**SCHEDULE OF THE INTERNATIONAL SEMINAR  
"LANGUAGE MAINTENANCE AND SHIFT III (LAMAS III)"**

**DAY 1 (July 2, 2013)**

TIME	ACTIVITIES		ROOM
	NAME	TITLE	
09.30 – 10.45 WIB	REGISTRATION		PAKOEBUWONO
10.45 – 11.00 WIB	OPENING		PAKOEBUWONO
11.00 – 11.30 WIB	KEYNOTE SPEECH		PAKOEBUWONO
	Prof. Dr. Mahsun, M.S.		
11.30 – 12.30 WIB	LUNCH AND PRAY		PAKOEBUWONO
12.30 – 14.00 WIB	PLENNARY SESSION 1		PAKOEBUWONO
	Prof. Jee Sun Nam, Ph.D.	RETRIEVING LOCAL WISDOM IN KOREAN WITH THE SUPPORT OF CORPUS PROCESSING SOFTWARE	
	Dr. Johnny Tjia	ISU KEBERTAHANAN DALAM USAHA PENCAGARAN BAHASA	
	Dr. Suharno, M.Ed.	INCORPORATING LOCAL WISDOM INTO ENGLISH LANGUAGE TEACHING (ELT)	
	Moderator : J. Herudjati Purwoko, Ph.D		
14.00 – 15.30 WIB	PARRALEL SESSION 1 A		PAKOEBUWONO
	Kahar Dwi Prihantono	PENATAAN ULANG KAMUS DIALEK BANYUMASAN; SEBUAH SUMBANGAN LEKSIKOGRAFIS BAGI UPAYA PEMERTAHANAN DIALEK (RE-ORGANISATION OF BANYUMAS DIALECT DICTIONARY; LEXICOGRAPHIC CONTRIBUTION TO DIALECT PRESERVATION)	
	Mualimin	KO AND RIKA IN JAVANESE OF TEGAL	
	Rukni Setyawati	PEMERTAHANAN BAHASA DAERAH SEBAGAI UPAYA MENINGKATKAN KETAHANAN BUDAYA	
	Retno Wulandari Setyaningsih	PENGASINGAN RAMBU PETUNJUK DI PUSAT-PUSAT PERBELANJAAN DI SURABAYA	
14.00 – 15.30 WIB	PARRALEL SESSION 1 B		PAKOEBUWONO
	Herudjati Purwoko	MUATAN SOSIO-KULTURAL DAN POLITIS DALAM BAHASA DARI SEGI ETNOGRAFI	
	Syahron Lubis	LOSS OF WORDS IN MANDAILINGNESE	
	M. Suryadi	GENERASI MUDA JAWA PERKOTAAN KAGOK DENGAN BAHASA JAWANYA SENDIRI	
	Fatchul Mu'in	PENGGUNAAN BAHASA DALAM RANAH JUAL BELI DI PASAR TERAPUNG LOK BAIN TAN KABUPATEN BANJAR KALIMANTAN SELATAN	



TIME	NAME	TITLE	ROOM
14.00 – 15.30 WIB	<b>PARRALEL SESSION 1 C</b>		CEMPAKA
	Neli Purwani	PENGGUNAAN BAHASA INGGRIS DALAM IKLAN MAKANAN DAN MINUMAN: PELUANG ATAUKAH ANCAMAN?	
	Ikmi nur Oktavianti	SEMANTIC SHIFT ON MALAY WORDS IN CLASSICAL MALAY TEXT HIKAYAT HANG TUAH COMPARE TO MODERN MALAY (INDONESIAN LANGUAGE) AND THE RELATION TO CULTURAL CONTEXT	
	Nunung Supriadi	PENGARUH DIALEK LOKAL TERHADAP BAHASA MANDARIN YANG DIGUNAKAN MASYARAKAT TIONGHUA DI PURWOKERTO	
	Agustina Lestary	DO BANJARESE WOMEN AND MEN SPEAK DIFFERENTLY?	
14.00 – 15.30 WIB	<b>PARRALEL SESSION 1 D</b>		MELATI
	Esther Hesline Palandi	KATA SERAPAN DALAM BAHASA JEPANG: UPAYA BANGSA JEPANG DALAM PEMELIHARAAN BAHASA DAN TERJADINYA PERGESERAN BAHASA SESUAI BUDAYA LOKAL	
	Maria Yosephin Widarti Lestari	THE FEATURES OF JAVANESE WOMEN SPEECH: A SOCIOLINGUISTICS STUDY BASED ON LAKOFF'S THEORY	
	Meti Istimurti	PEMERTAHANAN DAN REVITALISASI BAHASA JAWA DIALEK BANTEN	
	Retno Purwani Sari Dan Tatan Tawami	THE STRATEGY OF THE TEXT AND THE STRUCTURAL RELATIONS TO EXERCISE SUNDANESE CRITICS' IDEOLOGICAL HEGEMONY	
14.00 – 15.30 WIB	<b>PARRALEL SESSION 1 E</b>		BOUGENVILLE
	Layli Hamida	SOSIALISASI DAN KEBIJAKAN ATAS KEBERAGAMAN BAHASA PADA MASYARAKAT TENGGER JAWA TIMUR: SEBUAH FENOMENA KEARIFAN LOKAL	
	Dwi Wulandari dan Wiwik Sundari	SANTRI'S LANGUAGE ATTITUDE TOWARD JAVANESE LANGUAGE ON PESANTREN TEACHING WITHIN THE CONTEXT OF JAVANESE LANGUAGE MAINTENANCE	
	Kharisma Puspita Sari	STYLE AND REGISTER USED AT PONDOK PESANTREN (A DIMENSION OF SOCIOLINGUISTICS)	
	Anandha	FENOMENA SOSIOLINGUISTIK BAHASA JAWA PESISIR SEBAGAI CERMIN KEARIFAN LOKAL	
15.30 – 16.00 WIB	<b>BREAK AND PRAY</b>		PAKOEJUWONO

TIME	NAME	TITLE	ROOM
16.00 – 17.30 WIB	<b>PARRALEL SESSION 2 A</b>		PAKOEBUWONO
	Surono	SOLIDARITAS (TU) DAN KESOPANAN (VOUS) DALAM BAHASA JAWA SEBAGAI WUJUD KEARIFAN LOKAL	
	Riadi Darwis	SIKAP BERBAHASA PARA SISWA SEKOLAH DASAR ISLAM TERPADU KABUPATEN BANDUNG DALAM KONTEKS MULTIBAHASA	
	Fandy Prasetya Kusuma	PERGESERAN BAHASA HOKKIAN DALAM UPACARA TE PAI DI INDONESIA	
	Elisa Carolina Marion	PERGESERAN PENGGUNAAN KEIGO KHUSUSNYA PADA PENGGUNAAN HONORIFIC TITLE (呼称) DAN PERUBAHAN HUBUNGAN ATASAN DAN BAWAHAN YANG TERJADI PADA PERUSAHAAN JEPANG	
16.00 – 17.30 WIB	<b>PARRALEL SESSION 2 B</b>		PAKOEBUWONO
	Dian Swastika	JAVANESE EXPRESSIONS AS LOCAL WISDOM MANIFESTATION	
	Meka Nitrit Kawasari	PENGGUNAAN BAHASA JAWA PADA UPACARA TUMURUNING KEMBARMAYANG SEBAGAI CERMINAN KEARIFAN BUDAYA JAWA	
	Endang Setyowati	CONTRASTIVE ANALYSIS OF PROVERBS IN INDONESIAN AND ENGLISH: AN ANTHROPOLOGICAL LINGUISTIC STUDY	
Prayudha	METAFORA SEBAGAI NASIHAT DALAM HOROSKOP JAWA: STUDI LINGUISTIK ANTROPOLOGIS		
16.00 – 17.30 WIB	<b>PARRALEL SESSION 2 C</b>		CEMPAKA
	Sri Sulihingtyas D.	PANTUN BUKA PALANG PINTU: KEARIFAN LOKAL DALAM PERNIKAHAN ADAT BETAWI	
	Hatmiati	TUTURAN PAMALI DALAM TRADISI LISAN MASYARAKAT BANJAR	
	Atin Kurniawati	JAVANESE VIEW ON EDUCATION: AN ETNOLINGUISTIC STUDY	
Muhammad	A SOCIAL CONTEXT OF SASAK PERSONAL PRONOUNS		
16.00 – 17.30 WIB	<b>PARRALEL SESSION 2 D</b>		MELATI
	Habiba Al Umami	PRESUPPOSITION ANALYSIS OF THE QUESTION IN MATA NAJWA "POLITIK SELEBRITI" EPISODE	
	Muhammad Rohmadi	TINDAK TUTUR PERSUASIF DAN PROVOKATIF DALAM WACANA SPANDUK KAMPANYE PILKADA JAWA TENGAH TAHUN 2013	
	Endro nugroho wasono aji	PERUBAHAN KATA GANTI ORANG KEDUA DALAM BAHASA JAWA	
Yenny budhi listianingrum	PEMILIHAN BAHASA KELUARGA MUDA DI DESA KLOPODUWUR CERMIN PEMERTAHANAN IDENTITAS DAN EKSISTENSI BAHASA		

TIME	NAME	TITLE	ROOM
16.00 – 17.30 WIB	<b>PARRALEL SESSION 2 E</b>		BOUGENVILLE
	Sri wahyuni	PERUNDUNGAN BAHASA DAERAH MELALUI PENGGUNAAN LOGAT DIALEK DALAM TAYANGAN SINETRON DI TELEVISI	
	Lalu erwan husnan	LINGUISTIC ADAPTATION OF BAJO IN SUMBAWA ISLAND: A PRELIMINARY STUDY FOR SOCIAL MOTIVATION OF LANGUAGE CHANGE	
	Tubiyono	COMPANY'S PARTICIPATION IN THE LOCAL LANGUAGE RETENTION	
	Endang sri wahyuni dan khrishandini	VARIASI BAHASA DALAM SINETRON TUKANG BUBUR NAIK HAJI (TBNH) KAJIAN ETNOGRAFI KOMUNIKASI	
17.30 – 18.30 WIB	<b>BREAK AND PRAY</b>		PAKOEBUWONO
18.30 – 19.30 WIB	<b>PARALLEL SESSION 2 F-1</b>		PAKOEBUWONO A
	Rini Esti Utami	BAHASA JAWA DALAM SLOGAN-SLOGAN CALON GUBERNUR DAN WAKIL GUBERNUR JAWA TENGAH TAHUN 2013	
	Miza Rahmatika Aini	KESENIAN JARANAN SEBAGAI BENTUK PEMERTAHANAN BAHASA JAWA	
	Putu Utama	PELESTARIAN BAHASA BALI DALAM PENDIDIKAN FORMAL: PERSPEKTIF POLITIK DAN REGULASI	
	Leksito Rini	TARLING MUSIC AS A MEANS OF MAINTAINING INDIGENOUS JAVANESE LANGUAGE AT NORTHERN COAST (PANTURA) IN THE PROVINCES OF WEST JAVA AND CENTRAL JAVA	
	Enita Istriwati	PENGENALAN UNGKAPAN-UNGKAPAN BAHASA JAWA: SUATU UPAYA PEMERTAHANAN BANGSA	
	Icuk Prayogi	PERGESERAN PEMAKAIAN PRONOMINA PERSONA DALAM BAHASA INDONESIA INFORMAL REMAJA: STUDI KASUS FILM TANGKAPLAH DAKU KAU KUJITAK (1987) DAN BANGUN LAGI DONG, LUPUS (2013)	

TIME	NAME	TITLE	ROOM
18.30 – 19.30 WIB	<b>PARALLEL SESSION 2 F-2</b>		PAKOEBUWONO B
	Ikha Adhi Wijaya	PRANOTOCORO AS ONE OF THE SYMBOL OF JAVANESE CULTURE THAT BECOMES DIMINISH FROM DAY TO DAY	
	Siti Suharsih	LANGUAGE MAINTENANCE AND SHIFT: HOW JAVANESE PRESERVED AND SHIFTED IN INDUSTRIAL AREA CASE STUDY IN NIKOMAS COMPANY	
	Sang Ayu Isnu Maharani dan I Komang Sumaryana Putra	LANGUAGE MAINTENANCE OF BALINESE MOTHER TONGUE THROUGH THE TRADITIONAL STORY TELLING (MESATUA) IN BATU BULAN VILLAGE, GIANYAR	
	Sutarsih	LANGUAGE AND SAFETY	
	Anang Febri Priambada	ALIH KODE DAN CAMPUR KODE PADA CERAMAH BUDAYA EMHA AINUN NAJIB	
	Didik Santoso	PEKALONGAN DIALECT IN RAPROX BAND LYRICS	
	Maria Christiani sugiarto	A REFLECTION OF LANGUAGE ATTITUDE TOWARD KID CARTOONS: A CASE STUDY OF FIRST GRADERS IN MARSUDIRINI ELEMENTARY SCHOOL	
18.30 – 19.30 WIB	<b>PARALLEL SESSION 2 F-3</b>		PAKOEBUWONO C
	Asih Prihandini dan N. Denny Nugraha	KEARIFAN LOKAL MITIGASI BENCANA DALAM TRADISI SASTRA LISAN NUSANTARA	
	Yozar Firdaus Amrullah	MOTHER'S TONGUE INFLUENCE TOWARDS NAMING IN KEBONADEM VILLAGE	
	Muhammad Zulkarnain Ashya hifa	THE USE OF PERSONAL NAMES IN NAMING PRODUCTS	
	Ida Hendriyani	THE ETHNOGRAPHY OF COMMUNICATION APPROACH TOWARDS THE MOTIVATORS' SPEECH IN ORIFLAME	
	Bambang Hariyanto	THE IDENTITY OF JAVANESE PEOPLE (A STUDY ON SELAMATAN IN EAST JAVA, ETHNOLINGUISTICS PERSPECTIVE)	
	Abadi Supriatin	BAHASA PERMOHONAN DI DALAM TRADISI KLIWONAN DI "SUMUR BERKAH" DESA WONOYOSO KABUPATEN PEKALONGAN	
	Mastuti Ajeng Subianti	THE ANALYSIS OF FACE WANTS AS SELF IMAGE USED BY AGNES MONICA IN KICK ANDY SHOW	

TIME	NAME	TITLE	ROOM
18.30 – 19.30 WIB	<b>PARALLEL SESSION 2 F-4</b>		PAKOEBUWONO D
	Wuwuh Andayani	DISCOURSE CONNECTORS IN ARGUMENTATIVE WRITINGS PRODUCED BY INDONESIAN EFL UNIVERSITY STUDENTS	
	Muhammad Nanang Qosim	PEDAGOGONOLOGIS SEBUAH KAJIAN FONOLOGI DAN ILMU PENDIDIKAN	
	Juanda dan M. Rayhan Bustam	THE CREATION OF LANGUAGE THROUGH MOTTO (THE STUDY OF LANGUAGE AND ENTREPRENEURSHIP IN A MOTTO OF ACADEMIC INSTITUTION)	
	Fitriansyah	PENDEKATAN EMIK-ETIK TERHADAP UPACARA PASAK INDONG SUKU TIDUNG DI DESA SALIMBATU, KECAMATAN TANJUNG PALAS TENGAH, KALIMANTAN UTARA KAJIAN LINGUISTIK ANTROPOLOGI	
	Sogimin	METAFORA YANG DIGUNAKAN OLEH DALANG DALAM MELAKONKAN WAYANG KULIT	
18.30 – 19.30 WIB	<b>PARALLEL SESSION 2 F-5</b>		PAKOEBUWONO E
	Henny Krishnawati dan Defina	KESALAHAN DALAM PENENTUAN JENIS KALIMAT DALAM BAHASA INDONESIA: STUDI KASUS MAHASISWA TPB IPB	
	Emilia Ninik Aydawati	STUDENTS' DERIVATION MASTERY AND THEIR ABILITY IN ANSWERING READING QUESTIONS	
	Masitha Achmad Syukri	STRATEGI INTERAKSI EKSTRA-TEKSTUAL GURU UNTUK MENINGKATKAN PEMAHAMAN TEKSTUAL SISWA TUNA GRAHITA	
	Titi Rokhayati	A STUDY ON STUDENTS' ABILITY IN CONDUCTING CONVERSATION WITH NATIVE SPEAKERS: CROSS CULTURAL ASPECT AND ADJUSTMENT	
	Sari Kusumaningrum	THE USE OF COHESIVE DEVICES IN RELATION TO THE QUALITY OF THE STUDENTS' ARGUMENTATIVE WRITING	
19.30 – 21.00 WIB	<b>PARRALEL SESSION 3 A</b>		PAKOEBUWONO
	P. Ari Subagyo	NAFAS BAHASA JAWA DI JAGAT MAYA	
	Sri Andika Putri	REFLEKSI KEDUDUKAN PEREMPUAN MINANG DALAM PITARUAH AYAH	
	Erlita Rusnaningtias	BENTUK DAN FUNGSI KALIMAT TANYA DALAM TALK SHOW "INDONESIA LAWYERS CLUB"	
	Ninuk Krismanti	BANJARESE IDEOLOGIES PORTRAYED IN SI PALUI	

TIME	NAME	TITLE	ROOM
19.30 – 21.00 WIB	<b>PARRALEL SESSION 3 B</b>		PAKOEBUWONO
	Nungki Heriyati	WOMEN, LANGUAGE AND CULTURAL CHANGE	
	Nurhayati	(RE)-READING A KARTINI'S LETTER USING CRITICAL DISCOURSE ANALYSIS	
	Wiwik Wijayanti	ANALISIS WACANA PERCAKAPAN SIARAN "ON AIR" RADIO DANGDUT INDONESIA: PENDEKATAN PRAGMATIK	
	Yenny Hartanto	RHETORICAL STRATEGIES IN FLOUTING GRICE'S MAXIMS AS FOUND IN "PYGMALION".	
19.30 – 21.00 WIB	<b>PARRALEL SESSION 3 C</b>		CEMPAKA
	Deli Nirmala	LOCAL WISDOM IN JAVANESE PROVERBS (A COGNITIVE LINGUISTIC APPROACH)	
	Ratih Kusumaningsari	TINJAUAN RELATIVITAS BAHASA DALAM LAGU KERONCONG	
	Aan Setyawan	THE WEALTH CONCEPT OF JAVANESE SOCIETY: ANTHROPOLOGICAL LINGUISTICS APPROACH IN CUBLAK-CUBLAK SUWENG FOLKSONG	
	Tatie Soedewo	THE LOSS OF IDENTITY OF SOME SUNDANESE CHILDREN IN BOGOR CITY DUE TO LACK OF EXPOSURE TO SUNDANESE LANGUAGE	
19.30 – 21.00 WIB	<b>PARRALEL SESSION 3 D</b>		MELATI
	Ridha Fadillah	IMPLEMENTATION OF ENGLISH LEARNING MODEL BASED ON NEGATIVE ANXIETY REDUCTION THROUGH CONSTRUCTIVISM THEORY IN BANJARBARU SENIOR HIGH SCHOOLS	
	Kundharu Saddhono	MODEL PEMBELAJARAN KOOPERATIF TEKNIK STUDENT TEAMS ACHIEVEMENT DIVISIONS (STAD) UNTUK MENINGKATKAN KETERAMPILAN MENULIS NARASI MAHASISWA ASING DI UNIVERSITAS SEBELAS MARET	
	Farikah	USING THEMATIC PROGRESSION PATTERNS WITH COOPERATIVE LEARNING METHOD (TP-CL) TO IMPROVE THE WRITING SKILL OF THE ENGLISH DEPARTMENT STUDENTS OF UTM IN THE ACADEMIC YEAR 2011/2012	
	Amrih Bkti Utami	THE IMPORTANCE OF NOTICING IN IMPROVING EFL STUDENTS' WRITING SKILLS	

TIME	NAME	TITLE	ROOM
19.30 – 21.00 WIB	<b>PARRALEL SESSION 3 E</b>		BOUGENVILLE
	Yudha Thianto	THE EVOLUTION OF A CHRISTIAN TEXT FROM SEVENTEENTH-CENTURY MALAY TO MODERN-DAY INDONESIAN: A HISTORICAL LINGUISTICS STUDY FROM THE PERSPECTIVE OF TRANSFORMATIONAL-GENERATIVE MODEL	
	Suparto	INDONESIAN NOUN PHRASE=NOUN+NOUN: A SEMANTIC PERSPECTIVE	
	Won-Fill Jung, Eunchae Son, Jaemog Song Dan Jeesun Nam	SYNTACTICO-SEMANTIC CLASSIFICATION OF SENTIMENT WORDS IN THE ELECTRONIC DICTIONARY DECO	
	Sai-Rom Kim, Jeesun Nam Dan Hae-Yun Lee	ANALYSIS OF IDIOMATIC EMOTION EXPRESSIONS DETECTED FROM ONLINE MOVIE REVIEWS	

**DAY 2 (July 3, 2013)**

TIME	ACTIVITIES		ROOM
	NAME	TITLE	
08.00 – 09.30 WIB	<b>PARRALEL SESSION 4 A</b>		ANGGREK 1
	Diyah Fitri Wulandari	THEMATIC STRUCTURE SHIFT FOUND IN ENGLISH - INDONESIAN TRANSLATION OF OBAMA'S SPEECH IN INDONESIA UNIVERSITY	
	Retno Hendrastuti	KAJIAN PENERJEMAHAN IDEOLOGI DENGAN PENDEKATAN APPRAISAL	
	Dyka Santi Des Anditya	THE TRANSLATION OF SHALL IN THE INDONESIAN VERSION OF ASEAN CHARTER: A PRELIMINARY RESEARCH ON PATTERNS AND CONSEQUENCES OF MODAL TRANSLATION	
	Baharuddin	TRANSLATION UNIT IN THE TRANSLATION OF AL-QURAN INTO INDONESIA	
08.00 – 09.30 WIB	<b>PARRALEL SESSION 4 B</b>		ANGGREK 2
	Mulyadi	VERBA "MIRIP TAKUT" DALAM BAHASA MELAYU ASAHAN	
	Agus Subiyanto	MOTION-DIRECTION SERIAL VERB CONSTRUCTIONS IN JAVANESE: A LEXICAL FUNCTIONAL APPROACH	
	Siti Jamzaroh	TIPOLOGI SINTAKSIS: URUTAN KATA DAN FRASA BAHASA BANJAR DAN IMPLIKASINYA	
Mulyono	GEJALA INKORPORASI PADA BAHASA MEDIA CETAK		

TIME	NAME	TITLE	ROOM
08.00 – 09.30 WIB	<b>PARRALEL SESSION 4 C</b>		ANGGREK 3
	Mytha Candria	A FEMINIST STYLISTIC READING OF TRIYANTO TRIWIKROMO'S "TUJUH BELAS AGUSTUS TANPA TAHUN"	
	Ariya Jati	A LYRIC'S WORTH IN GESANG'S "CAPING GUNUNG"	
	Agus Edy Laksono	TINDAK ILOKUSI PROPAGANDA CAGUB-CAWAGUB JAWA TENGAH PERIODE 2013-2018	
	Ade Husnul Mawadah	PENGGUNAAN BAHASA DAERAH DALAM IKLAN LAYANAN MASYARAKAT SEBAGAI ALAT PEMERTAHANAN BUDAYA BANGSA (STUDI KASUS DI KOTA SERANG PROVINSI BANTEN)	
TIME	NAME	TITLE	ROOM
08.00 – 09.30 WIB	<b>PARRALEL SESSION 4 D</b>		MELATI
	Christina	THE INFLUENCE OF TRADITIONAL MAIDS' JAVANESE TO CHILDREN'S LANGUAGE (A CASE STUDY AT KAMPUNG KENTENG, KEJIWAN, WONOSOBO)	
	Bernadetta Yuniati Akbariah	METAPHORICAL SWITCHING: A LINGUISTIC REPERTOIRE OF MUSLIM JAVANESE PRIESTS	
	Swany Chiakrawati	CONFORMITY TOWARDS LOCAL WISDOM AMONG THE SAME INDIGENOUS LANGUAGE SPEAKERS	
	Syaifur Rochman	A SURVEY ON MOTIVATIONAL ORIENTATION IN LEARNING EFL OF PUBLIC ADMINISTRATION POST GRADUATE STUDENTS OF JENDERAL SORDIRMAN UNIVERSITY	
	Syamsurizal	ANALISIS KESANTUNAN BERBAHASA PADA KASET PASAMBAHAN ADAT ALEK MARAPULAI BALERONG GRUP JAKARTA: SEBUAH KARAKTERISTIK KEARIFAN LOKAL ETNIS MINANGKABAU	
08.00 – 09.30 WIB	<b>PARRALEL SESSION 4 E</b>		BOUGENVILLE
	Agnes Widyaningrum	MULTICULTURAL ENGLISH CURRICULUM ACCOMODATATING LOCAL WISDOM	
	Ruth Hastutiningsih	ICT (WEB. DESIGN) AND JAVANESE LANGUAGE LEARNING IN INDONESIA: REVITALIZATION INDIGENOUS LANGUAGES	
	Prihantoro	ANNOTATION MODEL FOR LOANWORDS IN INDONESIAN CORPUS: A LOCAL GRAMMAR FRAMEWORK	
	Sirajul Munir	DEVELOPING ISLAMIC-CONTENT BASED READING COMPREHENSION MATERIALS FOR ISLAMIC HIGHER EDUCATION	
09.30 – 10.00 WIB	<b>BREAK</b>		ANGGREK



<b>TIME</b>	<b>NAME</b>	<b>TITLE</b>	<b>ROOM</b>
10.00 – 11.30 WIB	<b>PLENNARY 2</b>		ANGGREK
	Prof. Dr. Bambang Kaswanti Purwo	ON UNDERSTANDING LOCAL WISDOM THROUGH RIDDLES IN JAVANESE, SUNDANESE, AND WOISIKA LANGUAGE	
	Prof. Dr. I Dewa Putu Wijana, S.U., M.A.	KEBANGGAN BERBAHASA SEBAGAIMANA YANG TEREKSEKSI DALAM WACANA TEKA-TEKI	
	Prof. Drs. Ketut Artawa, MA., Ph.D.	KEARIFAN LOKAL: PERTARUNGAN ANTARA TEKS IDEAL DAN TEKS SOSIAL	
	<b>Moderator</b> : Dr. Agus Subyanto, M.A.		
11.30 – 12.00 WIB	<b>CLOSING</b>		ANGGREK

## KEARIFAN LOKAL: PERTARUNGAN ANTARA TEKS IDEAL DAN TEKS SOSIAL

**Ketut Artawa**  
*Universitas Udayana*

### Abstrak

*Kearifan lokal merupakan kekayaan budaya atau modal budaya yang dimiliki oleh suatu komunitas lokal. Kearifan lokal Bali bersumber pada ideology lokal Tri Hita Karana yang dilandasi dan dijiwai oleh Agama Hindu. Ideologi ini berfungsi sebagai acuan dan memberi arah bagi tindakan orang Bali dalam kehidupan bermasyarakat. Tri Hita Karana diberi makna tiga penyebab kesejahteraan, yaitu keharmonisan hubungan manusia dengan Tuhan (parahyangan), manusia dengan manusia (pawongan), dan manusia dengan lingkungan alam (palemahan). Sebagai ideologi, Tri Hita Karana merupakan gagasan-gagasan atau ide-ide yang bersifat ekosentrisme, yaitu berorientasi pada keharmonisan hubungan antara manusia dengan lingkungan dalam arti luas. Ideologi Tri Hita Karana ini dapat dikatakan sebagai kristalisasi citra lingkungan masyarakat Bali yang bersifat ekosentrisme, yaitu panduan ideologis bagi tindakan manusia dalam hubungannya dengan lingkungan supranatural, lingkungan sosial, dan lingkungan alam. Uraian pada makalah ini berfokus pada beberapa ungkapan verbal, seperti Desa Kala Patra, Rwa Bhineda, menyama braya, mataksu, ngaten pada gelahang dan bagaimana konsep ini direfleksikan dan direvitalisasi dalam kehidupan masyarakat Bali.*

### A. Pendahuluan

Manusia bukanlah makhluk yang diciptakan sendirian. Manusia ada di dunia bersama-sama dengan makhluk lain dan benda-benda lainnya. Manusia menjadi semakin berarti kalau mereka ada di tengah alam dan lingkungannya. Untuk melangsungkan kehidupannya, manusia tidak bisa lepas dari lingkungan mereka, sedangkan lingkungan bisa menunjukkan gejala yang berbeda dan rumit. Dalam kaitannya dengan alam dan lingkungannya, manusia menata alam dan lingkungannya agar menjadi tata kehidupan yang selaras. Oleh karena itu, dalam perjalanan hidupnya manusia mengatur dirinya dan lingkungannya dalam sistem sosio-kultural.

Sistem sosio-kultural yang dikembangkan berfungsi sebagai kontrol sosial bagi manusia. Sistem ini mereka kembangkan sebagai cara mereka untuk beradaptasi terhadap lingkungan untuk mempertahankan kelangsungan hidupnya. Pengembangan sistem sosio-kultural suatu masyarakat biasanya terbangun berdasarkan pengalaman mereka. Unsur-unsur sistem sosio-kultural yang mereka anggap bermanfaat terus dipelihara, dikembangkan, dan diwariskan sehingga mewujudkan pola-pola yang melembaga dalam pengelolaan lingkungan. Pola-pola pengelolaan lingkungan yang secara ideal dipandang bermanfaat baik untuk memenuhi kebutuhan hidup manusia maupun untuk kelestarian lingkungan alam bisa disebut kearifan lokal. Kearifan lokal ini juga dimiliki oleh masyarakat etnik Bali. Nilai-nilai kearifan lokal dan struktur sosial masyarakat Bali yang pada hakikatnya dilandasi dan dijiwai oleh nilai-nilai agama Hindu merupakan modal budaya yang perlu dipelihara dan dikuatkan dalam kehidupan untuk menghargai konsep-konsep keharmonisan, keadilan, dan rasionalitas yang bersifat tradisi dan lokal.

Bahasa adalah bagian dari kebudayaan, dan apa pun wujud dan isi kebudayaan ada dalam bahasa. Bahasa juga alat untuk mengkomunikasikan kebudayaan satu masyarakat kepada masyarakat lain. Bahasa juga bisa berbentuk bahasa verbal dan nonverbal. Walaupun keduanya berbeda, dalam proses komunikasi lisan bahasa verbal dan nonverbal menyatu untuk menciptakan makna sebuah ujaran. Kearifan lokal yang merupakan bagian dari kebudayaan ada dan tersimpan dalam wujud bahasa. Wujud bahasa dalam makalah ini disebut dengan teks, yakni teks ideal. Oleh karena itu, tulisan ini mencoba untuk mendeskripsikan dan memahami makna beberapa kata bijak (*wise words*) atau ungkapan-ungkapan verbal yang terdapat dalam bahasa Bali, yang mencerminkan kearifan lokal. Ungkapan ini akan dikritisi dengan membandingkannya dengan realitas yang ada sebagai teks sosialnya.

Kajian tentang kaitan bahasa dan kebudayaan adalah fokus dari Linguistik Antropologi (Linguistik Kultural) (di Progam Studi Linguistik Universitas Udayana digunakan juga istilah Linguistik Kebudayaan), yang secara khusus mendalami peran bahasa dalam kehidupan manusia baik secara individu maupun kelompok, yakni dengan mengkaji kaitan bahasa dengan berbagai aktivitas sosial yang ada dalam masyarakat (Duranti, 2001). Duranti mencatat bahwa buku yang berjudul *Language in culture and Society: A Reader in Linguistic Anthropology* yang dieditori oleh Dell Hymes (1964) adalah buku yang memuat kumpulan tulisan yang komprehensif tentang Antropologi Linguistik. Dua argumen penting yang dibangun dalam model kajian ini adalah (i) pentingnya peran bahasa dalam memahami kebudayaan dan masyarakat, dan (ii) relevansi fenomena kebudayaan dan masyarakat dalam memahami bahasa. Duranti (1977:20) juga menegaskan secara jelas bahwa 'bahasa adalah sumber budaya dan berbahasa adalah praktik budaya'. Ungkapan verbal bahasa Bali yang mengandung makna kearifan lokal akan dipahami sebagai bagian dari praktik budaya.

Mengungkapkan makna kearifan lokal bukanlah semata-mata untuk bernostalgia, tetapi juga untuk dikritisi, yakni penulis mencoba untuk melihat implementasi kearifan lokal dalam kehidupan bermasyarakat Bali yang multikultural serta bagaimana masyarakat itu dapat merevitalisasi kearifan lokal ini. Contoh-contoh tentang bagaimana institusi tradisional dan institusi pemerintah merevitalisasi kearifan lokal juga diberikan dalam tulisan ini.

## **B. Sekilas tentang Kebudayaan Bali**

Bali merupakan sebuah pulau yang terletak di antara pulau Jawa dan pulau Lombok. Berdasarkan hasil sensus tahun 2010, jumlah penduduk di Bali adalah 3,891,428 jiwa. Bali merupakan salah satu daerah tujuan wisata di Indonesia yang sudah terkenal di seluruh dunia. Banyak nama diberikan untuk pulau Bali, seperti "Pulau Dewata", "Pulau Seribu Pulau", "Pulau Surga", dan lain sebagainya. Bali terkenal sebagai daerah tujuan wisata dunia karena kekayaan adat dan kebudayaannya.

Dari sudut perkembangan sejarah, kebudayaan Bali merupakan kebudayaan yang terbuka. Ini berarti bahwa kebudayaan Bali menerima pengaruh kebudayaan luar sejak masa lampau hingga sekarang (Geriya, 2000:97). Pengaruh luar ini menunjukkan bahwa masyarakat Bali(etnis Bali) telah mengadakan kontak dengan berbagai etnik Nusantara seperti etnik Sasak, Bugis, Jawa, Madura, dan lainnya. Komunikasi antar etnis ini menyebabkan terjadinya sentuhan kebudayaan denganberbagai budaya etnis sehingga dalam kebudayaan Bali terlihat berbagai pengaruh melalui bahasa, bentuk arsitektur, ragam makanan, bentuk pakaian, hiasan-hiasan, dsb.

Berdasarkan temuan-temuan arkeologi, Bali telah dihuni sejak ratusan ribu tahun yang lalu. Bukti yang menunjukkan bahwa Bali telah dihuni sejak ratusan ribu tahun yang lalu diperoleh dari benda atau alat-alat peninggalan paleolitik di wilayah Sembiran dan Trunyan. Temuan peninggalan ini memiliki kesamaan tipologi batu artefak yang ditemukan di Pacitan, Jawa Timur (Geriya, 2000: 60; Ardika dkk., 2013: 297). Temuan arkeologis juga mengindikasikan bahwa di Bali telah berkembang kebudayaan awal sebelum agama-agama besar muncul. Masyarakat Bali pada masa tersebut telah mengenal kepercayaan, yaitu pemujaan terhadap leluhur. Ardika (2013:86) mengungkapkan bahwa kepercayaan yang berkembang pesat saat itu adalah kepercayaan yang menganggap bahwa kehidupan sesudah meninggal dunia akan berpengaruh terhadap kehidupan di dunia ini sehingga orang yang telah meninggal dunia diberikan perawatan yang baik. Di samping telah memiliki kepercayaan, pada masa itu masyarakat Bali telah memiliki sistem stratifikasi sosial.

Kebudayaan Bali dapat ditelusuri melalui data arkeologis. Berdasarkan data arkeologis, kebudayaan Bali dipengaruhi oleh kebudayaan Austronesia sejak 5.000 tahun yang lalu. Ciri-ciri kebudayaan Austronesia yang terdapat dalam kebudayaan Bali dapat dilihat dari kebiasaan bercocok tanam, kemahiran membuat perahu bercadik, tradisi seni yang sangat kuat yang telah muncul sejak zaman prasejarah dan berkembang hingga saat ini, pemujaan terhadap leluhur dan kebiasaan menentukan senioritas (*birth order*) dalam kekerabatan (Ardika, 2013). Secara turun-temurun unsur-unsur budaya Austronesia tersebut diwariskan dalam kebudayaan masyarakat Bali. Masuknya agama Hindu ke Bali mengakibatkan terjadinya transformasi kebudayaan Austronesia di Bali. Sentuhan agama Hindu

menimbulkan perubahan-perubahan, seperti bahasa, pakaian, makanan, upacara keagamaan, sikap terhadap kematian serta hak dan kewajiban seseorang. Tidak semua unsur-unsur kebudayaan Austronesia mengalami transformasi. Beberapa elemen kebudayaan Austronesia yang bersifat tidak dapat diraba masih diwariskan secara turun-temurun sampai saat ini oleh masyarakat Bali adalah bahasa, sistem kemasyarakatan, dan sistem kepercayaan/religi.

Bahasa Bali sebagai elemen kebudayaan Austronesia tidak luput dari pengaruh kebudayaan India terutama melalui bahasa Sansekerta dan huruf Palawa. Bahasa Sansekerta juga pernah digunakan dalam beberapa prasasti Bali Kuno pada abad ke-9 sampai abad ke-11. Lebih lanjut, munculnya huruf Bali tidak bisa dilepaskan dari pengaruh huruf Palawa di Asia tenggara. Data epigrafis juga menunjukkan bahwa bahasa Bali Kuno pernah digantikan oleh bahasa Jawa Kuno pada abad ke-11. Selain bahasa, elemen kebudayaan Austronesia yang masih diwariskan secara turun-temurun sampai saat ini adalah sistem kemasyarakatan. Sistem kemasyarakatan ini masih terlihat pada konsep senioritas yang ditentukan berdasarkan kelahiran. Sistem senioritas tergambar pada sistem pemberian nama orang Bali, seperti Wayan, Made, Nyoman, dan Ketut, yang sekaligus menunjukkan senioritas seseorang dalam keluarga. Selain senioritas, elemen kebudayaan yang masih diwariskan hingga kini adalah sistem pemujaan terhadap leluhur. Walaupun telah mendapat pengaruh dari agama Hindu, pemujaan terhadap leluhur masih sangat kuat dalam masyarakat Hindu di Bali (Ardika, 2013)

Keberadaan kebudayaan Bali sangatlah kuat karena jiwa kebudayaan Bali ditopang oleh sistem nilai yang dihidupkan oleh agama Hindu. Kebudayaan Bali yang ditopang oleh agama Hindu berfungsi bagi kehidupan dan dinamika budaya. Selain itu, kebudayaan Bali juga berfungsi memberikan energi internal yang mendorong tumbuh dan berkembangnya kreativitas secara berkelanjutan. Kebudayaan Bali merupakan suatu bentuk kebudayaan yang hidup, tumbuh dan berkembang yang didukung oleh kreativitas masyarakat yang bertumpu pada aspirasi budaya yang tinggi. Aspirasi budaya yang sangat tinggi mendorong berkembangnya proses pengayaan budaya Bali secara berkelanjutan. Masyarakat Bali terkenal sebagai masyarakat yang sangat menghargai kebudayaannya sebagai bentuk jati diri dan juga sebagai pola tingkah laku dalam kehidupannya.

Jika dicermati, masyarakat Bali dewasa ini adalah masyarakat yang multikultur, tempat bertemunya budaya asing dan budaya-budaya lokal Indonesia. Perbedaan kebudayaan merupakan suatu keniscayaan dalam kehidupan masyarakat multikultural, karena suatu etnik dan kelompok-kelompok sosial lainnya memiliki ruang, kesejarahan, dan kreativitas yang berbeda-beda dalam merespons tantangan yang mereka hadapi. Perbedaan-perbedaan ini bisa melahirkan sikap prasangka etnik maupun prasangka kelompok, sebagaimana terlihat pada stereotip antaretnik maupun antarkelompok sosial, jarak sosial, dan sikap diskriminasi. Hal ini bisa terjadi karena sebagaimana dikemukakan Geertz (1999) dan Kleden (1999) dalam Dhana (2010), manusia selalu terikat pada kebudayaannya masing-masing, baik dalam arti kebudayaan sebagai aspek kognitif (*model of* atau model tentang – atau kebudayaan sebagai sistem pengetahuan dan sistem makna), maupun kebudayaan sebagai aspek evaluatif (*model for* atau model untuk – aspek evaluatif kebudayaan). Dalam rangka menanggulangi masalah ini maka upaya yang terkait dengan pelembagaan tentang pengetahuan, nilai, sikap, dan perilaku yang berlandaskan doktrin multikulturalisme sangat penting. Tujuannya bukan untuk meniadakan keragaman, melainkan memberikan kesadaran bahwa keragaman adalah sesuatu yang menyatu dengan kehidupan manusia. Keragaman tidak bisa dilenyapkan sebagaimana yang berlaku pada strategi asimilasi, melainkan harus dikelola agar tidak menimbulkan masalah konflik maupun disintegrasi.

Berdasarkan doktrin multikulturalisme memang memungkinkan pengelolaan keberagaman itu menghasilkan hubungan harmonis karena di balik keragaman selalu ada titik temu atau bahkan kesamaan sehingga terjadi tumpang tindih antara kesamaan dan perbedaan. Dalam konteks inilah kesamaan perlu ditumbuhkembangkan guna mewujudkan kehidupan yang harmonis melalui upaya yang bersifat multikulturalisme. Di sinilah pemahaman tentang keanekaragaman budaya bagi bangsa Indonesia melalui pendidikan multikultural menjadi sangat penting dalam rangka membangun keutuhan dan pembangunan Negara Kesatuan Republik Indonesia. Keanekaragaman budaya harus dilihat dari sudut pandang "Bhineka Tunggal Ika". Berbagai-bagai budaya nusantara bukanlah merupakan sumber konflik,

melainkan sebagai potensi yang dapat dikembangkan untuk menyejahterakan masyarakat Indonesia. Melalui pendidikan multikultural sebagai gerakan sosio-intelektual, bangsa Indonesia dapat mempromosikan dan menghormati atau menghargai prinsip-prinsip perbedaan yang ada serta untuk menghindari konflik dan kekerasan untuk menciptakan suasana damai. Multikulturalisme bermaksud menciptakan suatu konteks sosiopolitis yang memungkinkan individu dapat mengembangkan kejadiannya dan secara timbal balik mengembangkan sikap-sikap antarkelompok yang positif.

Dhana (2010) menyatakan bahwa multikulturalisme merupakan doktrin yang mempromosikan keberagaman antaretnik maupun antarkelompok secara sosiobudaya dalam suatu suasana yang rukun, damai, egaliter, toleran, saling menghargai, dan saling menghormati. Bersamaan dengan itu masing-masing pihak pun bisa menumbuhkembangkan jati diri mereka secara optimal. Dhana (2010) dengan mengacu gagasan Leliweri (2001), menyatakan bahwa jika pertemuan kode, simbol atau kebudayaan antarsuatu kelompok sosial semakin luas titik singgungnya, maka semakin besar peluang mereka untuk mendapatkan titik pandang bersama. Bersamaan dengan itu maka konflik pun dapat diminimalkan. Jika terjadi hal yang sebaliknya, yakni titik temu kode, simbol atau kebudayaan mengecil, maka titik pandang bersama pun mengecil, sehingga peluang bagi munculnya kesalahpahaman yang berlanjut pada konflik maupun disintegrasi menjadi semakin sulit tertanggulangi. Kode, simbol atau kebudayaan dalam arti tatanan kenyataan yang ideasional yang disosialisasikan guna menumbuhkembangkan kesadaran lintas kultur, bisa dilakukan lewat revitalisasi maupun revivalisasi terhadap kearifan lokal yang bersifat universal yang berlaku pada kelompok-kelompok yang berbeda. Namun yang tidak kalah penting adalah memasukkan suatu unsur kebudayaan dari luar, dari kelompok mana pun sumbernya, tidak tertutup kemungkinannya karena identitas budaya adalah suatu konstruksi sosial yang terbentuk melalui sosialisasi dari berbagai arah. Namun, apa pun unsur kebudayaan yang berasal dari luar, agar negosiasi berjalan lebih lancar, dia harus nyambung dengan sistem sosiobudaya masyarakat setempat melalui proses komunikasi (Dhana, 2010).

### C. Kearifan Lokal Bali dan Idiologinya

Setiap masyarakat memiliki kearifan lokal. Keberadaan kearifan lokal yang dimiliki oleh berbagai etnis di Indonesia telah menarik perhatian para peneliti dan sudah banyak kajian yang tersedia. Atmaja (2008:15-16) mengemukakan beberapa karakteristik, signifikansi, dan fungsi kearifan lokal sebagai berikut:

- a) Kearifan lokal merupakan kekayaan budaya atau modal budaya (kultural) yang dimiliki oleh suatu komunitas lokal.
- b) Kearifan lokal sebagai model budaya berwujud aspek kognisi dan aspek evaluatif yang dipercayai dan diakui sebagai elemen-elemen penting, sehingga kearifan lokal dipraktikkan dalam kehidupan sehari-hari (aspek psikomotorik) dengan sasaran mewujudkan keharmonisan atau kekohesifan hubungan antara manusia dan manusia dengan lingkungan alam *sekala niskala*.
- c) Kearifan lokal memberikan pedoman bagi manusia agar bisa menyelaraskan hubungan antarkomponen yang membangun diri individu yakni tubuh, roh, akal budi, rasa, dan hasrat. Dengan cara ini keharmonisan pada tataran mikrokosmos dan makrokosmos maupun hubungan antarkeduanya terpelihara secara berkelangengan.
- d) Kearifan lokal memberikan pedoman bagi komunitas lokal untuk menyelesaikan masalahnya secara baik dan benar sehingga konflik terhindarkan yang sekaligus berarti kekohesifan sosial tetap terjaga secara berkelanjutan.
- e) Kearifan lokal tumbuh dan berkembang pada komunitas yang bersangkutan lewat pengalaman langsung maupun warisan dari generasi terdahulu kepada generasi berikutnya.
- f) Kearifan lokal merupakan elemen perekat (aspek kohesif) lintas warga, lintas agama, dan lintas kepercayaan.
- g) Kearifan lokal tidak bersifat memaksa atau dari atas (*top down*), tetapi sebuah unsur kultural yang ada dan hidup dalam masyarakat.

- h) Kearifan lokal memberikan warna kebersamaan dan sekaligus sebagai identitas bagi komunitas yang bersangkutan.
- i) Kearifan lokal akan mengubah pola pikir dan hubungan timbal balik individu dan kelompok, dengan meletakkan di atasnya *common ground*/kebudayaan yang dimiliki.
- j) Kearifan lokal dapat berfungsi mendorong terbangunnya kebersamaan, apresiasi sekaligus sebagai sebuah mekanisme bersama untuk menepis berbagai kemungkinan yang mereduksi bahkan merusak solidaritas (komunal), yang dipercayai beres dan tumbuh di atas kesadaran bersama dari sebuah komunitas terintegrasi.

Orang Bali pada umumnya beragama Hindu. Agama dapat dikatakan memiliki kedudukan sentral dalam kehidupan manusia. Pentingnya peran agama dalam membangun manusia tercermin dalam berbagai bidang kehidupan dan agama sekaligus merupakan kekuatan pendorong tindakan manusia dalam sistem sosial. Koentjaraningrat (1987) berpendapat bahwa agama berintikan keyakinan. Pendapat ini berlaku pada agama Hindu. Agama Hindu mengenal 5 (lima) keyakinan yang disebut dengan *Panca Saraddha*. Keyakinan (1) tentang adanya, *Brahman* atau *Atman*, (2) tentang adanya *Awatara*, (3) tentang adanya hukum *Karma*, (4) tentang adanya *Samsara (Punarbhawa)*, dan (5) tentang adanya *Moksa*. Agama Hindu memberikan sumbangan penting bagi pengayaan konsep kearifan lokal, *Tri Hita Karana*. Sebelum masuknya agama Hindu, masyarakat Bali sudah menganut suatu kepercayaan lokal. Atmaja (2008) mengungkapkan bahwa kompleksitas konsep *Tri Hita Karana* sebagai hasil berpaduan kontribusi agama Hindu dan pengetahuan lokal bukanlah sekadar konsep, tetapi bisa disebut sebagai ideologi masyarakat Bali. Ada dua alasan yang dikemukakan Atmaja (2008) mengapa konsep lokal *Tri Hita Karana* bisa disebut ideologi. Pertama, *Tri Hita Karana* merupakan sistem nilai atau kumpulan ide yang cakupannya luas dan diyakini kebenarannya. Kedua, *Tri Hita Karana* melahirkan perilaku berpola dalam penggambaran dan pemetaan lingkungan yang menyangkut bagaimana adanya dan bagaimana seharusnya.

Jika dicermati tampaklah konsep ideologi *Tri Hita Karana* pada dasarnya terdiri atas dua bagian, yaitu ideologi dan *Tri Hita Karana*. Sebagaimana diketahui, ada sejumlah pengertian yang berbeda-beda tentang istilah ideologi. Walaupun demikian, ada suatu pengertian tentang ideologi yang diacu dalam makalah ini, yakni sebagaimana dijelaskan oleh Takwin (2003) dalam Dhana (2010) sebagai berikut.

"... ideologi diartikan sebagai sekumpulan gagasan yang menjadi panduan bagi kelompok manusia dalam bertingkah laku mencapai tujuan tertentu. Dengan cara menurunkan gagasan dalam ideologi menjadi sejumlah kerangka aksi dan aturan-aturan tindakan, sekelompok manusia bertindak .... Ideologi menjadi keyakinan (*belief*) bagi kelompok itu".

Jadi, yang dimaksud dengan ideologi dalam makalah ini adalah gagasan-gagasan atau ide-ide sebagai panduan ideologis bagi masyarakat yang bersangkutan dalam melakukan kegiatan untuk mencapai tujuan tertentu. Gagasan-gagasan atau ide-ide tersebut dapat dituangkan di dalam kerangka aksi atau kerangka tindakan yang mengandung aturan-aturan tertentu sesuai dengan gagasan atau ide-ide, tujuan, kepentingan, dan kebutuhan masyarakat yang bersangkutan (Dhana 2010). Ideologi berfungsi sebagai acuan dan memberi arah bagi tindakan manusia dalam kehidupan bermasyarakat. Selanjutnya, istilah *Tri Hita Karana* berarti tiga penyebab kesejahteraan, yaitu keharmonisan hubungan manusia dengan Tuhan (*parhyangan*), manusia dengan manusia (*pawongan*), dan manusia dengan lingkungan alam (*palemahan*) (Kaler, 1982:3).

Berdasarkan konsep ideologi dan konsep *Tri Hita Karana* di atas, maka yang dimaksud dengan ideologi *Tri Hita Karana* adalah gagasan-gagasan atau ide-ide yang bersifat ekosentrisme, yaitu berorientasi pada keharmonisan hubungan antara manusia dengan lingkungan dalam arti luas. Ideologi *Tri Hita Karana* yang demikian itu dapat dikatakan sebagai kristalisasi citra lingkungan masyarakat Bali yang bersifat ekosentrisme, yaitu panduan ideologis bagi tindakan manusia dalam hubungannya dengan lingkungan supernatural, lingkungan sosial, dan lingkungan alam (Dhana 2010).

Kebudayaan Bali yang dilandasi oleh agama Hindu sejatinya telah mengandung nilai-nilai yang menjunjung tinggi keharmonisan. Nilai-nilai yang menjunjung tinggi keharmonisan dapat ditemukan pada konsep-konsep yang bersumber dari ideologi *Tri Hita Karana*, seperti *Desa Kala Patra*, *Rwa*

*Bhineda, Tat Twam Asi*. Mengacu kepada makna secara harfiah, konsep *Desa Kala Patra* mengandung makna tempat, waktu, dan keadaan atau kondisi tertentu. Dengan konsep ini, masyarakat Bali menyadari sepenuhnya bahwa adanya perbedaan tradisi atau kebudayaan di berbagai wilayah di Bali yang dipengaruhi oleh faktor tempat, waktu, dan keadaan/kondisi. Konsep *Rwa Bhineda* merupakan sebuah konsep yang mengungkapkan bahwa di dunia ini terdapat dua hal yang berbeda yang tidak dapat dipisahkan satu dengan yang lainnya. Masyarakat Bali percaya bahwa konsep *Rwa Bhineda* ini mengajarkan mereka untuk menyadari bahwa perbedaan itu suatu hal yang lazim yang tidak perlu dipermasalahkan. Ajaran berikutnya yang mencerminkan nilai-nilai toleransi dan kesetaraan adalah konsep *Tat Twam Asi* yang mengajarkan orang Bali bahwa orang lain adalah sama dengan dirinya sendiri.

#### **D. Kebermaknaan Kearifan Lokal dalam Konteks Globalisasi**

Globalisasi sering diartikan sebagai proses yang menghasilkan dunia tunggal. Masyarakat di seluruh dunia menjadi saling bergantung di semua aspek kehidupan: politik, ekonomi, dan kultural (Sztompka, 2004:101). Dewasa ini kita bisa berbicara mengenai struktur global hubungan politik, ekonomi, dan kultural, yang telah berkembang melampaui batas tradisional ke dalam satu sistem, yakni sistem global. Globalisasi sebagai fenomena yang kompleks atau multidimensional. Hal ini terlihat dari definisi globalisasi yang dikemukakan oleh Ritzer (2006: 96), sebagai berikut.

“Sebagai penyebaran kebiasaan-kebiasaan yang mendunia, ekspansi hubungan yang melintasi benua, organisasi dari kehidupan sosial pada skala global, dan pertumbuhan dari sebuah kesadaran global bersama”.

Globalisasi dengan segala aspeknya telah mengakibatkan dunia seakan-akan tidak lagi dibatasi oleh tembok-tembok penyekat yang memisahkan negara yang satu dengan negara yang lain (Ardika, 2007:13). Dengan kata lain, garis-garis batas budaya nasional, ekonomi nasional, dan wilayah nasional semakin kabur. Sejalan dengan proses itu tampaknya perubahan pada berbagai aspek kehidupan masyarakat dan budayanya sebagai dampak yang ditimbulkan oleh globalisasi sungguh sulit dihindari sehingga kini tidak jarang realita kehidupan sosial budaya yang telah jauh berbeda dengan realitanya di masa lampau.

Walaupun demikian, bukan berarti globalisasi begitu saja dapat menyebabkan perubahan budaya suatu masyarakat tanpa reaksi masyarakat yang bersangkutan. Sebagaimana dikemukakan oleh Ardika (2007:15) bahwa pengaruh budaya global juga dapat menimbulkan hasrat untuk menegaskan keunikan kultur sendiri. Dalam konteks inilah di kalangan para ahli berkembang dua macam pandangan dasar dalam teori globalisasi, yang satu memandang globalisasi menimbulkan globalisasi, sedangkan yang lainnya memandang globalisasi menimbulkan glocalisasi. Pandangan tentang globalisasi menekankan semakin meningkatnya kemampuan organisasi-organisasi dan negara-negara modern di seluruh dunia yang sebagian besar bersifat kapitalistik untuk meningkatkan kekuasaan mereka dan menjangkau dunia (Ritzer, 2006:99). Sebaliknya, pandangan tentang glocalisasi sebagaimana dijelaskan oleh Steger (2006:57) merupakan interaksi yang kompleks antara global dan lokal yang bercirikan peminjaman budaya. Lebih lanjut, pandangan tentang globalisasi menekankan terjadinya penyeragaman atau homogenisasi versus pandangan tentang glocalisasi yang menekankan pada terjadinya heterogenisasi atau penganekaragaman budaya masyarakat yang merupakan percampuran antara yang global dan yang lokal (Ritzer, 2006 : 104; Steger, 2006 : 57).

Terjadinya glocalisasi yang menghasilkan budaya campuran ini tidak lepas dari adanya orang-orang yang bermaksud untuk menentang globalisasi, khususnya globalisasi. Cara mereka dalam hal ini adalah mendukung dan bersekutu dengan glocalisasi sebagai bentuk globalisasi yang lain, namun mereka tetap mengadopsi budaya global yang telah berpengaruh kuat, sehingga timbul budaya campuran (Ritzer, 2006:229). Upaya orang-orang yang hendak menentang globalisasi melalui glocalisasi seperti itu dapat dikatakan sebagai usaha revitalisasi budaya mereka (Dhana, 2010). Mereka selain berjuang untuk menghidupkan kembali adat tradisional atau kepercayaannya, para partisipan gerakan revitalisasi budaya juga bisa dirasuki keinginan memperoleh barang-barang asing dan mencontoh bentuk organisasi dan tingkah laku asing. Barang maupun organisasi dan tingkah laku asing itu bisa dilihat sebagai budaya

global yang masuk melalui proses globalisasi yang telah berpengaruh demikian kuat kepada masyarakat yang bersangkutan. Oleh karena itu, tidak tertutup kemungkinan bahwa selain untuk menghidupkan kembali adat tradisional, pendorong globalisasi seperti itu berlaku juga bagi masyarakat yang melakukan revitalisasi budaya sebagai suatu gerakan sosial. Dhana (2010) dengan mengacu pandangan rasionalitas menyatakan bahwa motivasi dan/atau prinsip-prinsip yang berlaku dalam konteks gerakan sosial, teori rasionalitas mengasumsikan bahwa setiap manusia pada dasarnya rasional dengan selalu mempertimbangkan prinsip efisiensi dan efektivitas dalam melakukan setiap tindakan, termasuk tindakan dalam melakukan gerakan sosial. Lebih jauh Dhana (2010) menyatakan bahwa motivasi dan/atau prinsip-prinsip yang berlaku dalam gerakan sosial bersifat materialistik atau ekonomistik yang mencerminkan karakter ideologi pasar, yakni gerakan sosial yang dapat dilihat dan diperlakukan sebagai alat untuk memenuhi kepentingan yang bernuansa ideologi pasar.

Gerakan revitalisasi menjadi penting artinya karena globalisasi membawa kemajuan bidang teknologi informasi berpengaruh luas. Misalnya, media massa, terutama televisi, dikatakan telah mengubah dunia menjadi satu dusun global. Kemajuan di berbagai bidang telah memungkinkan pergerakan penduduk semakin menyebar dan memberikan peluang kepada mereka untuk mengenali pola kehidupan asing secara langsung. Hal ini memunculkan kebutuhan akan bahasa global, sebagai alat untuk berkomunikasi dalam bidang ilmu pengetahuan, teknologi, bisnis, dan juga untuk kepentingan komunikasi pribadi. Sztompka (2004:108) mencatat bahwa tahap awal terjadinya globalisasi kultur terdapat dalam karya antropolog-sosial B. Malinowski (1884-1942) dan dalam karya A. R. Radcliffe Brown (1881-1955). Dalam penelitian lapangan mereka berhadapan dengan fenomena kontak atau konflik kultural. Dicatat juga bahwa benturan atau konflik kultural ini sangat menonjol ketika peradaban Barat merasuk ke dalam kultur pribumi di kawasan jajahan mereka. Penetrasi kultur Barat sangat kuat sehingga pada awal abad ke-20 sudah sangat sedikit masyarakat tradisional di bumi ini yang tidak mengalami kontak kultural. Penetrasi kultur Barat ini sering dianggap sebagai penyebab terjadinya perubahan, misalnya pada gaya hidup, norma dan nilai, adat istiadat, dan keyakinan. Kekuatan pendorong utama globalisasi adalah rasionalisasi dan kebutuhan untuk memperlihatkan kemampuan memperoleh keuntungan melalui imperialisme dan hegemoni. Orang-orang berupaya hendak menentang globalisasi melalui glocalisasi dengan merevitalisasi budaya mereka. Revitalisasi tidak saja melibatkan perubahan, yang mempengaruhi hal-hal yang hampir punah, tetapi juga akan mengarah kepada penciptaan budaya baru. Secara lebih singkat dapat dikatakan bahwa konsep ini pada intinya sejalan dengan pendapat Sibarani (2003:24) yang mengartikan revitalisasi kebudayaan sebagai proses dan usaha memvitalkan kebudayaan dalam kehidupan masyarakat atau proses dan usaha membuat kebudayaan menjadi sesuatu yang sangat penting dalam kehidupan masyarakat.

#### **D. Pengungkapan Kearifan Lokal memakai Bahasa**

Bahasa mempunyai peran yang sangat vital dalam kehidupan manusia. Pengungkapan realitas apa pun melalui bahasa. Bahasa juga sebagai alat untuk berpikir dan sekaligus sebagai alat komunikasi untuk menyampaikan buah pikiran. Bahasa Bali adalah bahasa daerah yang digunakan oleh orang Bali dan juga oleh etnik lainnya yang sudah lama menetap di Bali. Bahasa Bali merupakan identitas orang Bali, yang dipelihara dan dikembangkan sebagai pengembangan kebudayaan dan tata masyarakat Bali. Fungsi bahasa Bali sudah dicantumkan dalam Peraturan Daerah Propinsi Bali Nomor 3 Tahun 1992. Fungsi-fungsi yang diemban oleh Bahasa Bali adalah sebagai berikut:

- a) melambangkan kebanggaan dan identitas daerah serta masyarakat penutur dan pendukung bahasa Bali,
- b) merupakan alat ekspresi dan komunikasi keluarga,
- c) sebagai media dari Kebudayaan Daerah Bali dan agama Hindu,
- d) sebagai bahasa dan aksara yang dipergunakan dalam penyusunan Awig-awig desa adat, banjar adat, dan lembaga adat lainnya,
- e) sebagai bahasa yang dapat memperkaya perbendaharaan bahasa Indonesia, yang saling menunjang dan menghidupi satu dengan yang lainnya,



- f) sebagai sarana untuk mengungkapkan budaya dan unsur kreativitas masyarakat penutur serta pendukungnya,
- g) merupakan muatan lokal untuk Sekolah Dasar, Sekolah Menengah Tingkat Pertama, dan Sekolah Menengah Tingkat Atas,

Masyarakat Bali kaya dengan 'aturan-aturan' yang tercermin dalam ungkapan-ungkapan tradisional. Ungkapan tradisional ini dikumpulkan dan diklasifikasi oleh Simpen (1997). Ungkapan ini banyak berbentuk frasa atau kalimat yang pendek sehingga mudah untuk diingat, dicerna, dan bahkan dipraktikkan dalam kehidupan sehari-hari. Ungkapan-ungkapan ini tidak semuanya mengandung kearifan lokal. Bila dicermati lebih mendalam, ungkapan yang mengandung kearifan lokal adalah ungkapan yang bisa memberikan pedoman kepada masyarakat penggunaannya. Suatu ungkapan kebahasaan atau teks bisa disebut kearifan lokal, jika ungkapan tersebut merupakan sintesis yang secara substansial berisikan aspek kognisi dan aspek evaluatif yang mengakibatkan manusia tercerahi ke arah pembentukan diri individu, diri sosial, diri spiritual yang arif bijaksana dalam berinteraksi pada lingkungan sosial dan lingkungan alam *sekala* dan *niskala*. Jadi, kearifan lokal bisa berwujud kearifan sosial dan kearifan lingkungan. Kearifan sosial memberikan pedoman kepada manusia untuk menjadi makhluk sosial yang baik dan bijaksana. Kearifan lingkungan mempedomani manusia agar arif dalam berinteraksi dengan lingkungan alam *sekala* dan *niskala* (Atmaja, 2008). Kedua kearifan ini tidak bisa dilepaskan dari ideologi *Tri Hita Karana* dan agama Hindu.

Kebudayaan Bali sejatinya telah mengandung nilai-nilai yang menjunjung tinggi keharmonisan hubungan sosial. Nilai-nilai yang menjunjung tinggi pengakuan akan adanya keanekaragaman dapat ditemukan pada ungkapan, seperti *Desa Kala Patra*, *Rwa Bhineda*, *Tat Twam Asi*, yang bersumberkan pada ideologi *Tri Hita Karana* dan agama Hindu.

Ungkapan *desa, kala, patra* merupakan kearifan lokal masyarakat Bali yang tampak mencerminkan azas multikulturalisme. Hal ini tampak lebih jelas jika disimak dengan mengacu kepada pendapat Mantra (1993:14) tentang konsep *desa, kala, patra*. Menurut Mantra, konsep ini menunjukkan penerimaan terhadap kenyataan hidup bahwa dalam keseragaman ada keragaman, dalam kesatuan pasti ada perbedaan. Hal ini pula memberi gambaran tentang bentuk komunikasi kebudayaan Bali, baik ke luar maupun ke dalam. Menerima perbedaan dan variasi yang timbul sesuai *desa, kala, patra* (waktu, tempat, dan keadaan). Ini mencerminkan bahwa konsep *desa, kala, patra* pada intinya menekankan pentingnya upaya penyesuaian sikap dan perilaku dalam menjalankan kehidupan sosial di tengah fenomena keberagaman dan perbedaan, baik dalam konteks keruangan/tempat (*desa*) maupun waktu (*kala*), dan situasi (*patra*). Ini berarti konsep *desa, kala, patra*, mencerminkan ideologi fleksibilisisme, yakni kelenturan sikap dan perilaku sosial sesuai dengan keadaan pada waktu dan tempat yang berbeda-beda.

Konsep *Rwa Bhineda* merupakan sebuah konsep yang mengungkapkan bahwa di dunia ini terdapat dua hal yang berbeda yang tidak dapat dipisahkan satu dengan yang lainnya. Masyarakat Bali percaya bahwa konsep *Rwa Bhineda* ini mengajarkan mereka untuk menyadari bahwa perbedaan itu suatu hal yang lazim yang tidak perlu dipermasalahkan. Konsep ini sangat sesuai dengan prinsip multikulturalisme. Ajaran agama Hindu berikutnya yang mencerminkan nilai-nilai multikulturalisme adalah konsep *Tat Twam Asi* yang bermakna dia adalah kamu. Konsep ini mengajarkan orang Bali bahwa orang lain adalah sama dengan dirinya sendiri. Konsep *Tat Twam Asi* ini mengandung makna kesetaraan dan toleransi yang tinggi.

Dari konsep-konsep di atas munculah ungkapan '*menyama braya*' sebagai kearifan sosial masyarakat etnik Bali. Ungkapan *menyama braya* ini sangat terkenal pada masyarakat Bali. Ungkapan ini sebagai ungkapan solidaritas sosial yang menekankan bahwa orang lain adalah saudara atau kerabat. Misalnya, solidaritas sosial ini di Bali terwadahi dalam desa *Pekraman*. Modal sosial ini perlu direvitalisasi atau ditumbuhkembangkan agar solidaritas dan keharmonisan hubungan antar manusia bisa tercapai. Penelitian yang dilakukan Atmaja (1997, 2003) menunjukkan bahwa modal sosial *menyama braya* bisa juga diterapkan lintas etnik/agama. Hal ini tercermin dalam istilah *nyama Selam* dan *nyama Bali*. *Nyama Selam* adalah istilah yang dipakai orang Bali untuk mengacu orang non-Bali yang beragama Islam. Sebaliknya, orang Islam menyebut orang Bali dengan sebutan *nyama Bali*. (saudara etnik Bali Hindu). Gejala ini ditemukan pada desa-desa multi-etnik/agama di Buleleng.

Gejala yang sama juga ditemukan di Klungkung, ada warga Muslim di desa Gelgel Klungkung, yang walaupun kapan mereka datang ke sana tidak diketahui dengan pasti, namun ada anggapan bahwa mereka ikut ke Bali ketika raja Gelgel berkunjung ke Jawa. Menurut Putra (2011) warga Muslim diberi tempat di sebelah timur istana raja dan sampai sekarang tempat mereka disebut 'Kampung Gelgel'. Kedekatan hubungan Kampung Gelgel dengan Desa Gelgel yang beragama Hindu selama ini tampak harmonis. Hubungan yang terbangun begitu lama menumbuhkan rasa '*menyama*' semakin dekat. Di sini juga digunakan istilah '*nyama selam*' dan '*nyama Bali*' dan ini masih dikenal di Gelgel. Putra juga mencatat bahwa di Tanjung Benua hubungan baik orang etnik Bali Hindu dengan warga Muslim juga terjadi. Di sini dikenal juga istilah '*saling-seluk*'. Konsep lain yang mengandung makna multikulturalisme dapat dicermati pada ungkapan masyarakat Bali, yaitu '*sagilik*, '*saguluk*, '*salunglung*, '*sabhayantaka*, '*celebingkah batan biyu*, '*ada sente ada pelenda* yang mengandung makna toleransi tulus antar sesama manusia, baik dalam kondisi suka maupun duka.

Masyarakat Bali menganut ideologi patriarki yang menempatkan kaum perempuan berada pada posisi di bawah kaum laki-laki. Oleh karena itu, hubungan antara kaum laki-laki dan kaum perempuan tidak jarang menunjukkan hegemoni, dominasi, bahkan kekerasan yang lebih sering dilakukan oleh kaum laki-laki terhadap kaum perempuan. Selain itu, ideologi patriarki yang diperkuat dengan posisi mayoritas kaum laki-laki sebagaimana halnya bisa menimbulkan rendahnya partisipasi dan daya kontrol kaum perempuan dalam berbagai aspek kehidupan mereka sehari-hari. Hal ini bisa terjadi dalam aspek ekonomi, kesehatan, pendidikan, reproduksi, dan aspek-aspek yang lainnya. Lebih dari itu, hal tersebut bisa juga menimbulkan sulitnya mewujudkan kesetaraan dan keadilan gender dalam berbagai aspek kehidupan masyarakat.

Karena tuntutan kehidupan atau keberhasilan keluarga berencana, banyak keluarga yang memiliki dua anak bahkan ada yang memiliki satu anak. Ketika anak mereka sudah waktunya untuk menikah akan timbul masalah. Umpamanya, kedua keluarga sama-sama mempunyai satu anak. Secara adat perkawinan keluarga yang anaknya laki-laki akan meminang yang perempuan. Kalau sudah menikah yang perempuan ikut dalam keluarga laki-laki dan menjadi bagian dari keluarga besar laki-laki. Inilah yang secara adat berlaku di Bali. Kalau keluarga yang perempuan rela dan menerima keadaan ini tidak akan ada masalah, tetapi ada juga yang tidak rela menerimanya. Di sinilah timbul permasalahan. Belakangan ada wacana yang berkembang dalam kaitannya dengan perkawinan, yaitu '*nganten pada gelahang*' (perkawinan sama-sama memiliki). Wacana/ungkapan '*nganten pada gelahang* ini dicoba untuk dipakai untuk memberikan solusi kepada keluarga yang bermasalah ini. Kalau keduanya menyetujui alternatif ini, bukan berarti mereka terbebas dari masalah hegemoni sistem patriarki ini. Tampaknya dengan sistem ini, masalahnya lebih sedikit muncul kalau mereka masih dalam satu klan, jika tidak, masalah yang ditimbulkan akan lebih banyak. Bila dilihat dari sisi ideologi '*Tri Hita Karana*, jelas terlihat bahwa ada usaha untuk memberikan alternatif sistem perkawinan demi terjaganya hubungan harmonis antarmanusia (*pawongan*). Sistem perkawinan seperti ini masih menjadi isu yang kontroversial karena manusia Bali, tidak hanya sebagai diri individu dan diri sosial, tetapi juga sebagai diri spiritual yang terkait erat dengan klannya.

Di samping ungkapan yang berlaku sebagai cerminan dari kearifan sosial, di Bali juga ada sebuah lagu berjudul '*Ede ngaden awak bisa*' yang dikenal luas di kalangan masyarakat Bali. Berikut adalah teks lagu tersebut.

*'Ede ngaden awak bisa'*

*Ede ngaden awak bisa  
Depang anake ngadanin  
Geginanne buka nyampat  
Anak sai tumbuh luhu  
Hilang luhu ebuk katah  
Wiadin ririh  
Liu enu peplajahan*

## Terjemahanya

Jangan menggagap diri pintar  
Biarkan orang lain yang menilai  
Seperti pekerjaan menyapu  
Selalu ada sampah yang muncul  
Hilang sampahnya, debu yang banyak muncul  
Walaupun pintar  
Masih banyak yang harus dipelajari

Pesan yang ingin disampaikan oleh teks lagu ini sangatlah jelas, yakni mengajarkan sikap dan tingkah laku yang arif dan bijaksana, dan jangan sombong. Kalau pesan ini dipahami dan diterapkan dalam pergaulan maka keharmonisan hubungan akan terjadi. Ini adalah pesan untuk masing-masing individu, setiap orang harus mengendalikan diri. Pengendalian diri adalah hal yang mendasar yang harus dikembangkan oleh setiap orang untuk menjaga keharmonisan hubungan antarsesama.

Setiap tahun Pesta Kesenian Bali (PKB) digelar yang tujuannya untuk melestarikan, meningkatkan kreativitas, serta kualitas kesenian dan budaya Bali. PKB yang ke-35 ini mengusung tema *Taksu*. Kata *taksu* diberi makna (a) bangunan suci di *sanggah* yang memberikan kekuatan gaib, (b) kekuatan gaib yang memberikan kecerdasan, keindahan, mukjizat, sedangkan *mataksu* diberi makna hidup dan berjiwa (Kamus Bahasa Bali-Indonesia, 2005:735). Makna istilah *taksu* bisa juga ditelusuri dari tulisan Mantra (1993). Mantra (1993:17) menyatakan sebagai berikut: "Seorang seniman dapat dikatakan memiliki *taksu* apabila ia mampu mentransformasikan dirinya secara utuh sesuai dengan peran yang ditampilkannya dan muncul dengan *stage presence* yang memukau, sehingga dengan penampilan itu ia dapat menyatu dengan masyarakat pendukungnya" (Mantra, 1993:16-17)". Mantra lebih jauh menyatakan bahwa "*taksu* adalah kekuatan dalam, *inner power*, yang memberikan kecerdasan, keindahan, dan mukjizat. Dalam kaitannya dengan pelbagai aktivitas budaya Bali, *taksu* juga punya arti sebagai kreativitas budaya murni, *genuine creativity*, yang memberi kekuatan spiritual kepada seorang seniman untuk mengungkapkan dirinya "lebih besar" dari kehidupan sehari-harinya. Seorang seniman dapat dikatakan memiliki *taksu* apabila ia mampu mentransformasikan dirinya secara utuh sesuai dengan peran yang ditampilkannya dan muncul dengan *stage presence* yang memukau, sehingga dengan penampilan itu ia dapat menyatu dengan masyarakat pendukungnya" (Mantra, 1993:16-17). Petikan ini dengan jelas menunjukkan bahwa *taksu* dalam artinya sebagai kekuatan yang bukan merupakan kekuatan lahiriah melainkan "kekuatan dalam" (*inner power*) atau kekuatan supernatural (*niskala*). Kata *taksu* ini direvitalisasikan dengan dipakainya sebagai tema PKB ke 35 yang dilaksanakan tahun ini. Dipilihnya sebagai tema kekuatan kata *taksu* ini dapat mendorong para seniman untuk berkarya yang mempunyai *taksu* (*mataksu*) yang meliputi tiga unsur: kreativitas, jati diri, dan kualitas.

## E. Penutup

Kearifan lokal sering dipandang bermanfaat untuk memenuhi kebutuhan manusia sekaligus untuk melestarikan lingkungan, namun dalam kenyataannya manusia tidak selalu menjadikannya sebagai pedoman dalam memanfaatkan sumber daya lingkungan. Hal seperti ini terjadi antara lain karena manusia makin terdesak oleh tuntutan pemenuhan kebutuhannya yang berkembang secara terus-menerus sejalan dengan perkembangan zaman. Dalam keadaan demikian tidak jarang manusia memanfaatkan sumber daya lingkungan dengan berbagai cara yang bersifat antroposentris atau dengan melakukan penyimpangan terhadap kearifan lokal yang bersifat ekosentris. Penyimpangan ini oleh para ahli sering dilihat sebagai penyimpangan dalam konteks globalisme yang berintikan ideologi pasar, suatu ideologi yang beroperasi melalui restrukturisasi perekonomian yang mengarah pada perekonomian kapitalis global. Perekonomian kapitalis global itulah yang dapat memusnahkan semua bentuk perekonomian subsistem penopang keberlangsungan generasi penduduk lokal dan yang melindungi lingkungan, terutama di negara-negara sedang berkembang. Banyak petani di negara-negara sedang berkembang menjadi terasing dan tercerabut dari tanah mereka sendiri atau terkikisnya perekonomian dan kebudayaan lokal, karena tanah sebagai landasan jati diri dan kebudayaan lokal telah lepas dari tangan penduduk lokal. Fenomena seperti ini juga terjadi di Bali. Di kalangan orang Bali, *awig-awig* sebagai suatu kearifan lokal sebenarnya merupakan peraturan yang dimiliki oleh berbagai organisasi sosial tradisional orang Bali, yang terwadahi dalam Desa Pekraman.

Lebih jauh Atmadja (2005) memberikan penjelasan bahwa karakteristik ideologi pasar atau yang disebut mengacu pada gagasan yang tidak saja berbeda tetapi sekaligus juga bertolak belakang dengan karakteristik agama Hindu yang merupakan sumber ideologi *Tri Hita Karana*. Tujuan hidup manusia berdasarkan agama Hindu adalah mewujudkan kesejahteraan, baik di alam sini maupun di alam sana sehingga spiritualitas agama sangat utama; sedangkan dalam ideologi pasar, penekanannya adalah pada kenikmatan duniawi sehingga manusia terjerat pada materialisme, individualisme, sekularisme, otonomisme. Materialisme dalam hal ini dapat diartikan sebagai gagasan yang mengutamakan materi, termasuk uang dan benda-benda berharga lainnya. Individualisme diartikan sebagai gagasan yang mengutamakan diri sendiri, baik secara individual maupun kelompok tertentu. Jadi, dalam melakukan tindakan yang diutamakan adalah perolehan materi bagi pelakunya sendiri. Selanjutnya, sekularisme kurang mengutamakan spiritualitas agama; dan otonomisme mengacu pada kebebasan untuk mengatur segala hal yang berkaitan dengan kepentingan diri sendiri.

#### DAFTAR PUSTAKA

- Ardhana, Ketut dkk. 2011. *Masyarakat Multikultural Bali: Tinjauan Sejarah, Migrasi, dan Integrasi*. Denpasar: Pustaka Larasan.
- Ardika, I Wayan. 2007. *Pusaka Budaya & Pariwisata*. Denpasar: Pustaka Larasan.
- Ardika, Wayan dkk. 2013 *Sejarah Bali: dari Prasejarah hingga Moderen*. Denpasar: Udayana University Press.
- Atmadja, Nengah Bawa. 2008. "Identitas Agama, Etnik, dan Nasional dalam Perspektif Pendidikan Multikultural", dalam *Jurnal Ilmu-Ilmu Budaya Poestaka*. Denpasar : Yayasan Widya Guna Fakultas Sastra Universitas
- Dhana, I Nyoman. 1982. Adaptasi Masyarakat Desa Rejasa di kabupaten Tabanan terhadap Modernisasi Pertanian. Skripsi S1 Jurusan Antropologi Fakultas Sastra Universitas Udayana, Denpasar.
- Dhana, I Nyoman. 2010. Revitalisasi Idiologi Tri Hita Karana versus Ideologi Pasar pada Masyarakat Multikultural: Studi Kasus Pengelolaan Pura Subak Tegal di Perumahan Mbumi Dalung Permai Kuta Utara, Badung Bali (Disertasi Kajian Budaya Unud)
- Duranti, A. 1997. *Linguistic Anthropology*. Cambridge: CUP
- Geriya, I Wayan. 2000. *Transformasi Kebudayaan Bali Memasuki Abad XXI* Denpasar: Dinas Kebudayaan Provinsi Bali
- Kaler, I Gusti Ketut. 1982. Subak Selaku Subyek dan Obyek Pembangunan. Makalah dalam Seminar Lustrum IV dan Wisuda Sarjana XVI. Denpasar, Universitas Udayana.
- Kamus Bali-Indonesia, 2005. Denpasar Balai Bahasa Denpasar
- Keraf, AS. 2002. *Etika Lingkungan*. Jakarta: Penerbit Buku Kompas.
- Koentjaraningrat. 1987. *Sejarah Teori Antropologi I*. Jakarta: UI Press.
- Mantra, Ida Bagus. 1993. *Bali masalah Sosial Budaya dan Modernisasi* (Sukaya Sukawati, ed.). Denpasar: Penerbit PT Upada sastra.
- Ritzer, George. 2006. *The Globalization of Nothing Mengkonsumsi Kehampaan di Era Globalisasi* (Lucinda, penerjemah; Heru Nugroho, penyunting). Yogyakarta: Universitas Atma Jaya.
- Sibarani, Robert. 2003. "Identitas Budaya dalam Kemajemukan Bangsa", dalam *Jurnal Ilmu-Ilmu Budaya Poestaka Ke Arah Pendidikan Multikultural* No. 6 Tahun XIV. Denpasar: Fakultas Sastra Universitas Udayana. Halaman 18-36.
- Simpem AB, Wayan. 1980. *Basita Basa*. Denpasar: Upada Sastra
- Sztompka, P. 2004. *Sosiologi Perubahan Sosial* (diterjemahkan oleh Alimandan dari *The Sociology of Sosial Change*). Jakarta: Prenada Media



**Master Program in Linguistics, Diponegoro University  
in Collaboration with  
Balai Bahasa Provinsi Jawa Tengah**

**Jalan Imam Bardjo, S.H. No.5 Semarang  
Telp/Fax +62-24-8448717  
Email: [seminarlinguistics@gmail.com](mailto:seminarlinguistics@gmail.com)  
Website: [www.mli.undip.ac.id](http://www.mli.undip.ac.id)**

